

Rb. 0,10



Lietuvos nacionalinė  
M. Mažvydo biblioteka



000408672

C 17460

LIETUVOS NACIONALINĖ  
MARTYNO MAŽVYDO BIBLIOTEKA

837994R

Didžiausia rykštė žmogui – u

Apdraudęs savo turtą ir gyvybę  
Apdraudimo Draugijoje

„Lietuva“

negausi drebėti dėl savo ir  
savo šeimos ateities  
KAUNAS, Kęstučio g. 26a  
(Savinamai) tel. 288. Direktorius  
kabin. tel. 17-95. Telegr. adres.:  
„ LIETDRAUDA “

Agentūros: visuose apskr. miestuose ir did. miestel.

Die grösste Geissel d. Menschheit ist Feuer u. Tod

Wer sein Leben u. Inventar bei der  
Versicherungs - Gesellschaft

„Lietuva“

versichert, kann ohne Sorge um  
seine eigene und seiner Familie  
Zukunft sein.

KAUNAS, Kęstučio g. 26a  
(eigenes Haus) Tel. 288. Direktor-  
whng. Tel. 17-95. Telegr.-Adr.:  
„ LIETDRAUDA “

Agenturen in allen Kreis- und Kleinstädten

Deutscher  
Kalender  
für Litauen

1935

26 8944

# Valstybės Draudimo Įstaiga

patogiomis sąlygomis draudžia

**nuo ugnies** - trobesius, fabrikus, pienines, gyvulius, parašą, javus ir visokį kilnojamąjį turtą.  
**nuo kritimo** - dėl ligos ir nelaimingų atsitikimų - gyvulius.

**Ukininkams** apdraudimas žymiai papigintas, V.D. įstai- goje sudaromi apdraudimai paliuosuojami nuo valstybinių rinkliavų. Nuo 1930 metų vasario mėn. 1. d. įvestas **gyvybės draudimas** - įvairiems atsitikimams: mirties atsitikimui, išgyvenimui iki nu- statytam laikui ir kit.

## Apdraudėjai dalyvauja pelne

smulkiau apie apdraudimo sąlygas galima sužinoti:

1. Valdyboje, Kaune, Mickevičiaus g-vė 5, (tel. 595)
2. pas inspektorius - Šiauliuose, Panev. ir Mariam.
3. pas vietos agentus miestuose, miestel. ir valsčiuose
4. Klaipėdoje pas p. Šerną, Palangos g. 25, tel. 285

## Die Staatliche Versicherungsgesellschaft

versichert zu günstigen Bedingungen

**Gegen Feuer:** Gebäude, Fabriken, Molkereien, Vieh, Futter und Getreidevorräte und ver- schiedene Mobilien

**Gegen Unfall:** in Krankheits- und Unglücksfällen - Tiere

Landwirten wird die Versicherungsprämie bedeutend ermässigt, weil diese durch die Staatliche Feuerversiche- rungen von den staatlichen Abgaben befreit sind.

Die ab 1. Februar 1930 eingeführte

**Lebens-Versicherung** versichert gegen Todesfälle oder zahlt nach vereinbarter Zeit den vollen Versicherungsbetrag aus, u. a.

**Die Versicherer haben Anteil am Gewinn**  
Näheres über die Versicherungsbedingungen:

1. In der Verwaltung, Kaunas, Mickevičiaus g. 5  
Telefone 204 und 595.
2. Bei den Versicherungsinspektoren - Organisato- ren in Šiauliai, Panevežys und Marijampolė
3. Bei den örtlichen Agenten in den Städten, Städtchen und Gemeinden
4. In Klaipėda bei Herrn Schernas, Palangos g-vė 25, Telefon 285

# Deutscher Kalender

für Litauen



# 1935

C17460

Druck: „10 Centų“, Kaunas

Lietuvos TSR  
VALSTYBINĖ  
BIBLIOTEKA

837994

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Kalendarium . . . . .	4—15
2. Erklärung der Kalenderzeichen . . . . .	16
3. Die Stellung der Sonne in den Zeichen des Tierkreises und die Jahreszeiten 1935 . . . . .	16
4. Finsternisse im Jahre 1935 . . . . .	16
5. Das gegenwärtige 1935ste Jahr . . . . .	17
7. Chronologische Charakteristik des Jahres 1935 . . . . .	17
8. Umlaufzeit, Entfernung und Grösse der Planeten . . . . .	17
9. Mondphasen im Jahre 1935 . . . . .	18
10. Wieviel Jahre sind 1935 verflossen seit: . . . . .	19
11. Die beweglichen Hauptfeste . . . . .	19
12. Trächtigkeits- und Brütetkalender . . . . .	20
13. Vom menschlichen Körper . . . . .	21
14. Festtage . . . . .	22
15. Verzeichnis deutscher Organisationen in Litauen . . . . .	23—26
16. Deutsche Rechtsanwälte in Litauen . . . . .	26
17. Deutsche Aerzte in Litauen . . . . .	27
18. Die Synoden der evangelisch-lutherischen Kirche Litauens . . . . .	27—28
19. Verzeichnis der Notherbergen in Litauen . . . . .	29
20. UNTERHALTENDES	
Das Zeitungsmädchen . . . . .	30
Wie Ruprecht Nächstenliebe übte . . . . .	32
Der Vater bin ich . . . . .	35
Humor . . . . .	36
21. Posttarif . . . . .	38
22. Anzeigen . . . . .	





**Hundertjähriger Kalender:**  
 1.—6 kalt; 7.—9. feucht; 13.—15. Regen; 18.—20. Glatteis; 22. warmer Regen; den 26. heilt es sich auf und wird schön warm, den 31. aber wieder kühl.

**Bauernregel:** Der März hält den Pflug bei Sturz. Ein feuchter, lau er März ist des Bauern Schmerz.

Woch. tage	Evangelisch	Katholisch	Sonnen-		Mond-		Mond- lauf	Bemerkungen
			U.	U.	U.	U.		
1 F	Albinus	Albinus	649	1737	455	1234	☾	
2 G	Simplicius	Simplicius	647	1739	527	14 5	☾	
<b>10. Woche</b>			Ev. Gehet, wir gehen hinauf gen Jerusalem. Luf. 18, 31-43; Rath. Legt wie vor. Luf. 18, 31-43; Ep. 1. Kor. 13, 1-13					
3 E	Kunigunde	Kunigunde	645	1741	551	1538	☾	
4 M	Adrianus	Kasimir	642	1743	610	1711	☾	Erdbn
5 D	Fastnacht	Fastnacht	640	1744	625	1842	☾	
6 M	Aschermittw	Aschermittw	637	1746	641	2012	☾	
7 D	Felicitas	Thomas	635	1748	657	2141	☾	
8 F	Philemon	Joh. de Deo	633	1750	716	23 9	☾	
9 E	Franziska	Franziska	631	1752	740	—	☾	
<b>11. Woche</b>			Ev. Christi Versuchung. Matth. 4, 1-11; Ep. 2. Kor. 6, 1-10; Rath. Legt wie vor. Matth. 4, 1-11; Ep. 2. Kor. 6, 1-10					
10 E	Innozenz	1. Fastenstg	628	1753	8 9	031	II	
11 M	Rosina	Eulogius	626	1755	849	144	II	Rdw
12 D	Greg. d. Gr.	Greg. d. Gr.	624	1757	941	246	II	
13 M	Ernst	Euphrasia	622	1759	1043	332	II	
14 D	Zacharias	Mathilde	619	18 1	1151	4 7	☾	
15 F	Christoph	Longinus	617	18 2	13 2	431	☾	
16 E	Cyriacus	Heribert	614	18 4	1414	451	☾	
<b>12. Woche</b>			Ev. Das kananäische Weib. Matth. 15, 21-28; Ep. 1. Thess. 4, 1-12; Rath. Die Verkürzung Christi Matth. 17, 1-9; Ep. 1. Thess. 4, 1-7					
17 E	Gertrud	Gertrud	612	18 6	1524	5 5	☾	Erdb
18 M	Anselmus	Cyrillus	610	18 8	1634	518	☾	
19 D	Joseph	Joseph	6 8	1810	1744	531	☾	
20 M	Buß-, Betttag	Buß-, Betttag	6 5	1811	1855	542	☾	
21 D	Benediktus	Benediktus	6 3	1813	20 7	553	☾	
22 F	Kasimir	Octavian	6 1	1815	2122	6 8	☾	
23 E	Eberhard	Otto	559	1817	2238	625	☾	
<b>13. Woche</b>			Ev. Wer nicht mit mir ist, der ist wider mich. Luf. 11, 14-23; Rath. Legt wie vor. Luf. 11, 14-23; Ep. Eph. 5, 1-9					
24 E	Gabriel	Gabriel	556	1818	2353	648	☾	
25 M	Maria Verk.	Maria Verk.	554	1820	—	719	☾	
26 D	Emanuel	Ludger	551	1821	1 4	8 2	☾	Erdb
27 M	Rupert	Rupert	549	1823	2 5	9 1	☾	
28 D	Malchus	Guntram	547	1825	251	1016	☾	
29 F	Eustasius	Eustasius	544	1827	327	1139	☾	
30 E	Quirico	Quirinus	542	1828	352	13 8	☾	
<b>14. Woche</b>			Ev. Die wunderbare Speisung. Joh. 6, 1-15; Ep. Röm. 5, 1-11; Rath. Legt wie vor. Joh. 6, 1-15; Ep. Gal. 4, 22-31					
31 E	Amos	Valbina	539	1830	412	1438	☾	

**Schreibraum**

.....

.....

.....

.....

.....



**Hundertjähriger Kalender:**  
 Bis zum 14. kalt und trocken; 16. und 17. so kalt, daß Rosmarin und Nelken noch in den Gärten erfriren; vom 25. bis Ende warm; am 28. Donner, Bliz, Regen

**Bauernregel:**  
 Der April soll dem Mai halb Laub und Gras geben.

Woch. tage	Evangelisch	Katholisch	Sonnen-		Mond-		Mond- lauf	Bemerkungen
			U.	U.	U.	U.		
1 M	Theodora	Hugo	537	1832	429	16 7	☾	Erdb
2 D	Theodofia	Franz v. P.	535	1834	445	1736	☾	
3 M	Christian	Richard	532	1836	5 0	19 6	☾	
4 D	Ambrosius	Isidorus	530	1837	519	2035	☾	
5 F	Magimus	Vincenzius	527	1839	540	22 3	☾	
6 E	Trenäus	Cölestinus	525	1841	6 8	2322	☾	
<b>15. Woche</b>			Ev. Wer kann mich einer Sünde geihen? Joh. 8, 46-59; Rath. Legt wie vor. Joh. 8, 46-59; Ep. Hebr. 9, 11-15					
7 E	Cölestin	Hermann	523	1843	644	—	II	
8 M	Viborius	Albert	521	1845	732	031	II	Rdw
9 D	Bogislaus	Maria	518	1846	831	125	☾	
10 M	Daniel	Ezechiel	516	1848	938	2 5	☾	
11 D	Hermann	Leo d. Gr.	514	1850	1050	233	☾	
12 F	Julius	Julius	512	1852	12 1	255	☾	
13 E	Justinus	Hermenequid	510	1854	1312	311	☾	Erdb
<b>16. Woche</b>			Ev. Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1-9; Joh. 12, 12-18; Rath. Legt wie vor. Matth. 21, 1-9; Ep. Phil. 2, 5-11					
14 E	Liburtius	Liburtius	5 7	1855	1422	325	MP	
15 M	Olympiades	Anastasia	5 5	1857	1531	337	MP	
16 D	Carifius	Drogo	5 3	1859	1641	349	MP	
17 M	Rudolf	Anicetus	5 1	19 1	1754	4 1	MP	
18 D	Gr. Donn.	Gr. Donn.	459	19 2	19 8	415	MP	
19 F	Karfreitag	Karfreitag	456	19 4	2024	431	MP	
20 E	Sulpitius	Karlamstag	454	19 5	2141	453	MP	
<b>17. Woche</b>			Ev. Die Auferstehung des Herrn. Matth. 16, 1-8; Ep. 1. Kor. 5, 7b-9; Rath. Legt wie vor. Matth. 16, 1-7; Ep. 1. Kor. 5, 7-8					
21 E	Osterfest	Osterfest	452	19 7	2254	522	MP	
22 M	Ostermontag	Ostermontag	450	19 9	2359	6 2	MP	Erdb
23 D	Georg	Georg	448	1911	—	656	MP	
24 M	Albert	Adalbert	445	1912	049	8 7	MP	
25 D	Marfus Cv.	Schutz. h.L.S.	443	1914	128	927	MP	
26 F	Kletus	Kletus	441	1916	155	1051	MP	
27 E	Anastasius	Anastasius	439	1918	216	1218	MP	
<b>18. Woche</b>			Ev. Friede sei mit euch. Joh. 20, 19-31; Ep. 1. Joh. 5, 1-5; Rath. Legt wie vor. Joh. 20, 19-31; Ep. 1. Joh. 5, 4-10					
28 E	Vitalis	Vitalis	437	1920	234	1344	MP	
29 M	Sibylla	PetrusMärt	435	1921	249	1510	MP	Erdb
30 D	Eutropius	Rathar. v.E.	433	1923	3 5	1637	MP	

**Schreibraum**

.....

.....

.....

.....

.....



**Hundertjähriger Kalender:**

Rom 1.—6. schön und warm, darauf drei Tage windig, dann wieder bis 18. schön und trocken; 28. und 29. warmer feuchter Regen, das Ende schön.

**Bauernregel:** Maifrost tut allen Früchten schaden. — Maifäserjahr ein gutes Jahr.

Wochentage	Evangelisch	Katholisch	Sonnen-		Mond-		Mondlauf	Bemerkungen	
			U.	U.	U.	U.			
1 M	Tag der Arbeit	Tag der Arbeit	431	1925	321	18	4	☾	
2 D	Sigismund	Athanasius	429	1927	341	19	31	☾ ☉	
3 F	Kreuz, Erf.	Kreuz, Erf.	427	1928	4	6	2056	☾ ☉	
4 S	Florian	Monica	425	1930	438	22	10	☾ ☉	
<b>19. Woche 2. Mis. Dom. 2. n. Ostern</b>			Ev. Vom guten Hirten. Joh. 10, 12-16; Ep. 1. Petri 2, 21-25 Kath. Text wie vor. Joh. 10, 11-16; Ep. 1. Petri 2, 21-25						
5 S	Gotthard	Pius V.	423	1931	522	23	13	☾ ☉	
6 M	Dietrich	Joh. v. d. Pf.	421	1933	616	23	58	☾ ☉	
7 D	Gottfried	Stanislaus	419	1935	722	—	—	☾ ☉	
8 M	Stanislaus	Mich. Ersch.	417	1936	833	033	—	☾ ☉	
9 D	Hiob	Gregor	416	1938	946	057	—	☾ ☉	
10 F	Gordian	Antonius	414	1939	1058	115	—	☾ ☉	
11 S	Amertus	Amertus	412	1941	12	7	130	☾ ☉ Erdl	
<b>20. Woche 3. Jubilate 3. n. Ostern</b>			Ev. Heber ein Kleines. Joh. 16, 16-23 a. Ep. 1. Petri 2, 11-21 Kath. Text wie vor. Joh. 16, 16-22; Ep. 1. Petri 2, 11-19						
12 S	Pankratius	Pankratius	410	1943	1317	143	—	☾ ☉	
13 M	Servatius	Servatius	4	91944	1426	155	—	☾ ☉	
14 D	Christian	Bonifatius	4	71946	1537	2	8	☾ ☉	
15 M	Sophia	Sophia	4	61947	1650	221	—	☾ ☉	
16 D	Peregrinus	Joh. v. Nep.	4	41949	18	6	236	☾ ☉	
17 F	Jodokus	Ubaldu	4	31951	1924	256	—	☾ ☉	
18 S	Erich	Benantius	4	11952	2040	323	—	☾ ☉	
<b>21. Woche 4. Cantate 4. n. Ostern</b>			Ev. Es ist euch gut, daß ich hingehe. Joh. 16, 5-15 Kath. Text wie vor. Joh. 16, 5-14; Ep. 1. Petri 1, 17-21						
19 S	Potentiana	Petr. Cölen.	4	01954	2149	359	—	☾ ☉	
20 M	Anastafius	Bernhardin	358	1955	2245	450	—	☾ ☉ Edw	
21 D	Brudens	Felix	357	1957	2327	557	—	☾ ☉	
22 M	Helena	Julia	356	1958	2359	715	—	☾ ☉	
23 D	Desiderius	Desiderius	354	20	0	—	840	☾ ☉	
24 F	Eiher	Johanna	353	20	1	021	10	6	☾ ☉
25 S	Urban	Urban	351	20	3	040	1131	☾ ☉ Erdn	
<b>22. Woche 5. Rogate 5. n. Ostern</b>			Ev. Bittet, so werdet ihr nehmen. Joh. 16, 23b-33 Kath. Text wie vor. Joh. 16, 23-30; Ep. 1. Petri 1, 22-27						
26 S	Eduard	Philipp v.	350	20	4	055	1256	☾ ☉	
27 M	Rudolf	Beda	349	20	5	111	1420	☾ ☉	
28 D	Wilhelm	Wilhelm	348	20	7	126	1544	☾ ☉	
29 M	Magimin	Magimus	347	20	8	144	17	9	☾ ☉
30 D	Himmelfahrt	Himmelfahrt	346	20	10	2	71833	☾ ☉	
31 F	Betronilla	Betronilla	345	20	11	235	1950	☾ ☉	

**Schreibraum**

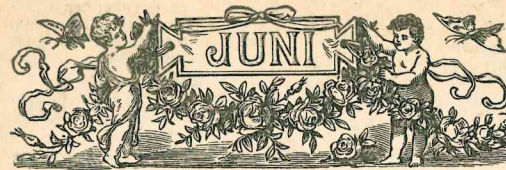
.....

.....

.....

.....

.....



**Hundertjähriger Kalender:**

Rom 1.—3 schön; 9. und 10. anhaltender Regen, darauf neblig bis 13. worauf wieder gutes Wetter eintritt, das bis zum Ende anhält.

**Bauernregel:**

Wenn die Nacht zu langem beginnt dann die Hitze am meisten zunimmt.

Wochentage	Evangelisch	Katholisch	Sonnen-		Mond-		Mondlauf	Bemerkungen
			U.	U.	U.	U.		
1 S	Nikomedes	Juventius	344	2012	313	20	59	☾ ☉
<b>23. Woche 6. Craudi 6. n. Ostern</b>			Ev. Der Geist der Wahrheit. Joh. 15, 26-16, 4; Ep. 1. Petri 4, 8-11 Kath. Text wie vor. Joh. 15, 26-16, 4; Ep. 1. Petri 4, 7-11					
2 S	Marcellanus	Erasmus	343	2013	4	4	2150	☾ ☉
3 M	Erasmus	Klotilde	343	2014	5	6	2230	☾ ☉
4 D	Carpasius	Quirinus	342	2015	615	2258	—	☾ ☉
5 M	Bonifacius	Bonifacius	341	2016	729	2319	—	☾ ☉
6 D	Benignus	Robert	340	2017	841	2335	—	☾ ☉
7 F	Eutretia	Robert	340	2018	952	2349	—	☾ ☉
8 S	Medardus	Medardus	339	2019	11	2	—	☾ ☉ Erdl
<b>24. Woche Pfingstfest Pfingstfest</b>			Ev. Der Erörter. Joh. 14, 23-31; Ep. Apostelgesch. 2, 1-13 Kath. Text wie vor. Joh. 14, 23-31; Ep. Apostelgesch. 2, 1-11					
9 S	Pfingstmont.	Pfingstmont.	339	2020	1210	0	1	☾ ☉
10 M	Pfingtmont.	Pfingtmont.	338	2021	1320	014	—	☾ ☉
11 D	Barnabas	Barnabas	338	2022	1431	026	—	☾ ☉
12 M	Basilides	Basilides	337	2022	1546	040	—	☾ ☉
13 D	Tobias	Anton v. Pa.	337	2023	17	2	058	☾ ☉
14 F	Elisäus	Basilius	336	2023	1820	121	—	☾ ☉
15 S	Bitus	Bitus	336	2024	1932	153	—	☾ ☉
<b>25. Woche Trinitatis Dreifalt.-F.</b>			Ev. Besprechung mit Nicodemus. Joh. 3, 1-15; Ep. Röm. 11, 33-36 Kath. Der Taufbefehl. Matth. 28, 18-20; Ep. Röm. 11, 33-36					
16 S	Justina	Benno	336	2024	2036	239	—	☾ ☉ Edw
17 M	Volkmar	Adolf	336	2025	2124	340	—	☾ ☉
18 D	Arnulf	Marf. Marc.	336	2025	22	0	457	☾ ☉
19 M	Gerv., Prot.	Gerv., Prot.	336	2026	2226	622	—	☾ ☉
20 D	Silverius	Fronleichn.	336	2026	2246	750	—	☾ ☉ Erdn
21 F	Albanus	Mogfius	336	2026	23	2	917	☾ ☉
22 S	Achatius	Paulinus	336	2026	2318	1043	—	☾ ☉
<b>26. Woche 1. n. Tr. 2. n. Pfingst.</b>			Ev. Der reiche Mann und der arme Lazarus. Luf. 16, 19-31 Kath. Das große Abendmahl. Luf. 14, 16-24					
23 S	Basilius	Edeltrud	337	2027	2333	12	7	☾ ☉
24 M	Johann. d. T.	Johann. d. T.	337	2027	2350	1332	—	☾ ☉
25 D	Elogius	Prosper	337	2027	—	1456	—	☾ ☉
26 M	Jeremias	Joh. u. Paul	338	2027	010	16	17	☾ ☉
27 D	Sieb.-chlät.	Vadislau	338	2027	036	17	36	☾ ☉
28 F	Leo	Herz-Jesuf.	339	2027	1	9	1846	☾ ☉
29 S	Peter, Paul	Peter, Paul	339	2027	155	19	44	☾ ☉ Edw
<b>27. Woche 2. n. Tr. 3. n. Pfingst.</b>			Ev. Das große Abendmahl. Luf. 14, 16-24 Kath. Jesus nimmt die Sünder an. Luf. 15, 1-10					
30 S	Pauli Ged.	Pauli Ged.	340	2027	252	20	27	☾ ☉

**Schreibraum**

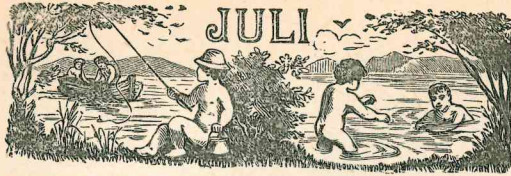
.....

.....

.....

.....

.....



**Hundertjähriger Kalender:**  
 Vom 1. — 4. große Hitze; den 5. fällt Regenwetter ein und hält bis zum 19. an, worauf gutes Wetter bis zum Ende anhält.  
**Bauernregel:**  
 Wenn die Ameisen ihren Saufen im Juli höher machen, so folgt ein strenger Winter.

Woch- tage	Evangelisch	Katholisch	Sonnen-		Mond-		Mond- lauf	Bemerkungen
			U.	U.	U.	U.		
1 M	Theobald	Theobald	341	2027	359	21 0	☉	
2 D	Maria Hm.	Maria Hm.	341	2026	512	21 23	☉	
3 M	Kornelius	Hyacinth	342	2026	625	21 41	☉	
4 D	Ulrich	Ulrich	342	2025	736	21 56	☉	
5 F	Anselmus	Numerian.	343	2025	847	22 8	☉	
6 S	Jesajas	Jesajas	344	2024	956	22 20	☉	Erdf
28. Woche	3. n. Tr.	4. n. Pf.	Ev. Jesus nimmt die Sünder an. Luf. 15, 1-10 Kath. Petri Fischzug. Luf. 5, 1-11; Ep. Röm. 8, 18-23					
7 S	Wilibald	Wilibald	345	2024	11	4 22 33	☉	
8 M	Kilian	Kilian	346	2023	1214	22 46	☉	
9 D	Cyrrillus	Cyrrillus	347	2023	1326	23 1	☉	
10 M	Sieb. Brüd.	Sieb. Brüd.	348	2022	1440	23 22	☉	
11 D	Pius	Pius	349	2021	1557	23 49	☉	
12 F	Heinrich	Joh. Gualb.	350	2020	1711	—	☉	
13 S	Maracreta	Maracreta	351	2019	1819	0 27	☉	Edw
29. Woche	4. n. Tr.	5. n. Pf.	Ev. Seid barmherzig. Luf. 6, 36-42; Ep. Röm. 8, 18-27 Kath. Die bessere Gerechtigkeit. Matth. 5, 20-24					
14 S	Bonavent.	Bonavent.	352	2018	1915	1 19	☉	
15 M	Apostel Teil.	Apostel Teil.	353	2017	1956	2 31	☉	
16 D	Ruth	Scapulierf.	354	2016	2027	3 53	☉	
17 M	Alexius	Alexius	356	2015	2050	5 24	☉	
18 D	Rosina	Friedericus	357	2013	21 9	6 55	☉	Erden
19 F	Rufina	Vinc. v. Paul	359	2012	2125	8 24	☉	
20 S	Elias	Marqareta	4 0	2011	21 41	9 51	☉	
30. Woche	5. n. Tr.	6. n. Pf.	Ev. Petri Fischzug. Luf. 5, 1-11; Ep. 1. Petri 3, 8-15. Kath. Speisung der Viertausend. Marc. 8, 1-9; Ep. Röm. 6, 3-11					
21 S	Bragedes	Bragedes	4 1	2010	21 57	11 17	☉	
22 M	Mar. Magd.	Mar. Magd.	4 3	20 8	22 16	12 42	☉	
23 D	Apollinaris	Apollinaris	4 4	20 7	22 40	14 6	☉	
24 M	Christine	Christine	4 6	20 5	23 11	15 26	☉	
25 D	Jakobus	Jakobus	4 7	20 4	23 52	16 38	☉	
26 F	Anna	Anna	4 9	20 3	—	17 40	☉	Edw
27 S	Martha	Pantaleon	4 10	20 1	0 45	18 27	☉	
31. Woche	6. n. Tr.	7. n. Pf.	Ev. Die bessere Gerechtigkeit. Matth. 5, 20-26; Ep. Röm. 6, 3-11 Kath. Von den falschen Propheten. Matth. 7, 15-21					
28 S	Pantaleon	Innocenz	4 12	20 0	1 48	19 31	☉	
29 M	Beatrix	Martha	4 13	19 58	2 58	19 28	☉	
30 D	Abdon	Abdon	4 15	19 57	4 11	19 48	☉	
31 M	Germarus	Sa. v. Conola	4 16	19 55	5 23	20 3	☉	

Schreibraum

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Hundertjähriger Kalender.**  
 1. und 2. große Hitze; 3. — 19. anhaltendes Regenwetter; 29. schön, dann unbeständig bis zum Ende.

**Bauernregel:**  
 Sind St. Lorenz und Bartel schön, ist ein guter Herbst vorauszusehn.

Woch- tage	Evangelisch	Katholisch	Sonnen-		Mond-		Mond- lauf	Bemerkungen
			U.	U.	U.	U.		
1 D	Petri Kettf.	Petri Kettf.	418	1954	634	20 16	☉	Erdf
2 F	Gustav	Portiankula	419	1952	743	20 29	☉	
3 S	August	Steph. Erf.	421	1951	851	20 41	☉	
32. Woche	7. n. Tr.	8. n. Pf.	Ev. Die Ernte ist groß und der Arbeiter wenig. Matth. 9, 35-38 Kath. Der unehrliche Haushalter. Luf. 16, 1-9; Ep. Röm. 8, 12-17					
4 S	Dominikus	Dominikus	422	1949	10 1	20 53	☉	
5 M	Oswald	Mar. Schnee	424	1947	11 10	21 8	☉	
6 D	Berkl. Christi	Berkl. Christi	425	1945	1223	21 25	☉	
7 M	Donatus	Cajetanus	427	1944	1336	21 49	☉	
8 D	Cyriacus	Cyriacus	428	1942	1450	22 20	☉	
9 F	Romanus	Romanus	430	1940	16 0	23 5	☉	
10 S	Laurentius	Laurentius	432	1938	17 1	—	☉	Edw
33. Woche	8. n. Tr.	9. n. Pf.	Ev. Von den falsch. Propheten. Matth. 7, 15-23; Ep. Röm. 8, 12-17 Kath. Der Herr weint über Jerusalem. Luf. 19, 41-47					
11 S	Hermann	Tiburtius	434	1936	1748	0 6	☉	
12 M	Klara	Klara	435	1934	1825	1 23	☉	
13 D	Sippolytus	Sippolytus	437	1932	1851	2 49	☉	
14 M	Eusebius	Eusebius	439	1930	1912	4 21	☉	
15 D	Mar. Heimg.	Mar. Simmf.	441	1928	1929	5 53	☉	Erden
16 F	Sjaak	Rochus	442	1926	1946	7 24	☉	
17 S	Bilibald	Liberatus	444	1924	20 3	8 53	☉	
34. Woche	9. n. Tr.	10. n. Pf.	Ev. Der ungerechte Haushalter. Luf. 16, 1-12; Ep. 1. Kor. 10, 1-11 Kath. Barmherzig und Barmherzig. Luf. 18, 9-14; Ep. 1. Kor. 12, 2-11					
18 S	Agapetus	Helena	445	1922	20 22	10 21	☉	
19 M	Sebald	Sebald	447	1920	20 45	11 48	☉	
20 D	Bernhard	Bernhard	449	1918	21 13	13 13	☉	
21 M	Hartwig	Anastastus	451	1916	21 51	14 29	☉	
22 D	Philibert	Timotheus	452	1913	22 41	15 35	☉	Edw
23 F	Jachaus	Phil. Venit	454	1911	23 40	16 26	☉	
24 S	Bartholom.	Bartholom.	456	19 9	—	17 5	☉	
35. Woche	10. n. Tr.	11. n. Pf.	Ev. Der Herr weint über Jerusalem. Luf. 19, 41-48 Kath. Sephata! Marc. 7, 31-37; Ep. 1. Kor. 15, 1-10					
25 S	Ludwig	Ludwig	458	19 7	0 48	17 33	☉	
26 M	Samuel	Zephyrinus	459	19 4	2 0	17 55	☉	
27 D	Gebhard	Rufus	5 1	19 2	3 12	18 11	☉	
28 M	Augustinus	Augustinus	5 2	18 59	4 23	18 25	☉	
29 D	Joh. Enthpt.	Joh. Enthpt.	5 4	18 57	5 33	18 37	☉	Erdf
30 F	Benjamin	Rosa	5 6	18 55	6 41	18 49	☉	
31 S	Paulinus	Raimund	5 7	18 53	7 49	19 2	☉	

Schreibraum

.....

.....

.....

.....

.....

.....







# Erklärung der Kalenderzeichen

## Die zwölf himmlischen Zeichen

♈ Widder	♋ Krebs	♌ Waage	♍ Steinbock
♉ Stier	♌ Löwe	♍ Skorpion	♎ Wassermann
♊ Zwillinge	♍ Jungfrau	♎ Schütze	♏ Fische

## Die Mondviertel

☾ Der neue Mond	☾ Erstes Viertel	☽ Der volle Mond	☾ Letztes Viertel
-----------------	------------------	------------------	-------------------

## Die Stellung der Sonne in den Zeichen des Tierkreises und die Jahreszeiten 1935

Die Sonne tritt in das Zeichen des Wassermanns	am 21. Januar	um 0 Uhr 29 Minuten
der Fische	am 19. Februar	um 14 Uhr 52 Minuten
des Widders, erreicht den Aequator und macht zum ersten Male im Jahre Tag und Nacht einander gleich <sup>1)</sup> , d. h. es beginnt der Frühling	am 21. März	um 14 Uhr 18 Minuten
des Stiers	am 21. April	um 1 Uhr 50 Minuten
der Zwillinge	am 22. Mai	um 1 Uhr 25 Minuten
des Krebses, kommt am Mittag dem Scheitelpunkt am nächsten und bringt die längste Dauer des Tages hervor, d. h. es beginnt der Sommer	am 22. Juni	um 9 Uhr 38 Minuten
des Löwen <sup>2)</sup>	am 23. Juli	um 20 Uhr 33 Minuten
der Jungfrau	am 24. August	um 3 Uhr 25 Minuten
der Waage, gelangt wieder zum Aequator und macht zum zweiten Male im Jahre Tag und Nacht einander gleich <sup>1)</sup> d. h. es beginnt der Herbst	am 24. September	um 0 Uhr 39 Minuten
des Skorpions	am 24. Oktober	um 9 Uhr 29 Minuten
des Schützen	am 23. November	um 6 Uhr 36 Minuten
des Steinbocks, hat um Mittag den größten Abstand vom Scheitelpunkte und bringt den kürzesten Tag hervor, d. h. es beginnt der Winter	am 22. Dezember	um 19 Uhr 37 Minuten

## Finsternisse im Jahre 1935

Im Jahre 1935 finden fünf Sonnenfinsternisse und zwei Mondfinsternisse statt. Die partielle Sonnenfinsternis am 5. Januar ist in Mitteleuropa nicht sichtbar. Die totale Mondfinsternis am 19. Januar ist in Mitteleuropa nur teils sichtbar. Die totale Sonnenfinsternis am 16. Juli ist in Mitteleuropa nicht sichtbar. Die partiellen Sonnenfinsternisse am 3. Februar und am 30. Juli und die ringförmige Sonnenfinsternis am 25. Dezember sind in Mitteleuropa nicht sichtbar. Der Anfang der partiellen Sonnenfinsternis am 30. Juni ist in Nordwestdeutschland sichtbar.

1) Es ist hierbei zu beachten, daß der Ausdruck „Tag- und Nachtgleich“ sich auf den wahren und nicht auf den durch die Strahlenbrechung der Atmosphäre bewirkten scheinbaren Stand der Sonne bezieht. Da infolge dieser Strahlenbrechung die Sonne zur Zeit der Tag- und Nachtgleichen bei ihrem Aufgange schon 3 bis 4 Min. früher, bei ihrem Untergange noch 3 bis 4 Min. länger über dem Horizont gesehen wird, als sie den wahren Stand erreicht, erscheint als dann der Tag um 7 bis 8 Minuten verlängert und die Nacht um denselben Betrag verkürzt, der Tag also 15 bis 16 Minuten länger als die Nacht.  
2) Mit dem Eintritt der Sonne in den Löwen, wobei sie zugleich mit dem Hundstern aufgeht, beginnt die Zeit der sogenannten Hundstage

# Das gegenwärtige 1935te Jahr

Der christlichen Zeitrechnung wird von Christi Geburt an gerechnet. Es ist ein Gemeinjahr von 365 Tagen oder 52 Wochen und 1 Tag und beginnt am Dienstag, den 1. Januar

Die griechische Kirche zählt ihre Jahre seit Erschaffung der Welt nach der byzantinischen Aera. Sie setzt die Epoche der Welterschöpfung auf den 1. September des Jahres 5509 vor Christi Geburt und beginnt ihr 7444tes Jahr mit dem 14. September unteres 1935ten Jahres.

Die Russen zählen ihre Jahre nach dieser Aera bis zu Peter dem Großen. Seit dem Anfange des achtzehnten Jahrhunderts bedienen sie sich unserer Jahreszahl; am 12. Juni 1923 ist auch in Rußland der Gregorianische Kalender eingeführt worden

Die Araber, Perser, Türken und die anderen Befenner des mohammedanischen Glaubens zählen ihre Jahre seit Mohammeds Auswanderung von Mekka nach Medina, welche von ihnen Hidschred (Hedschra) genannt wird. Sie beginnen am 6. April 1935 ihr 1354tes Jahr, ein Gemeinjahr von 354 Tagen.

## Chronologische Charakteristik des Jahres 1935

Die goldene Zahl	= 17
Die Epacte	= XXV
Der Sonnenzirkel	= 12
Der Sonntagsbuchstabe	= F
Von Weihnachten (1934) bis Fastnachts Sonntag (1935)	= 9 Wochen und 5 Tage
Zwischen Pfingsten und Advent	= 25 Wochen
Sonntage nach Trinitatis	= 23

## Umlaufszeit, Entfernung und Größe der Planeten

Die Sonne ist 1253000 mal größer und 333470 mal schwerer als die Erde. Der Mond läuft in 27 Tagen 8 Stunden um die Erde, ist 384400 Kilometer von ihr entfernt und 50 mal kleiner und  $\frac{1}{81}$  so schwer wie diese. Der Durchmesser der Erde beträgt 12756 Kilometer, ihre mittlere Entfernung von der Sonne 149, die kleinste Entfernung 146 $\frac{1}{2}$  und die größte 151 $\frac{1}{2}$  Millionen Kilometer.

Name des Planeten	Umlaufszeit um die Sonne		Entfernung von der Sonne in Millionen Kilometern			Zur Erde, Erde = 1	
	Jahre	Tage	Kleinste	Mittlere	Größe	Größenverhältnis	Massenverhältnis
Merkur	—	88,0	46	58	70	0,053	0,056
Venus	—	224,7	107	108	109	0,93	0,82
Mars	1	321,7	206	227	248	0,15	0,11
Jupiter	11	314,8	738	775	813	1318	318
Saturn	29	166,5	1344	1424	1504	686	95
Uranus	84	6,0	2731	2864	2996	62	15
Neptun	164	286,0	4446	4487	4527	83	17

Die Größe der kleinen Planeten ist bei ihrer weiten Entfernung und der überaus geringen Ausdehnung ihres Durchmessers kaum meßbar. Die Versuche Barnards, die Durchmesser einiger der helleren und wahrscheinlich größten dieser Planeten zu bestimmen, ergaben für die Länge des Durchmessers der Ceres 766, der Pallas 489, der Juno 190 und der Vesta 384 Kilometer, während diese bei den kleinsten sich auf nicht über 30 Kilometer zu belaufen scheint. Die mittleren Entfernungen der kleinen Planeten von der Sonne liegen zwischen 218 und 352 Millionen Kilometern und die Umlaufzeiten zwischen  $\frac{1}{4}$  und 14 Jahren.

## Mondphasen im Jahre 1935

Monat	Tag	Zeit des Tages	Mondphasen	Monat	Tag	Zeit des Tages	Mondphasen
Januar	5	6 Uhr 20.1 Min.	Neumond	Juli	8	23 Uhr 28.3 Min.	Erstes Viertel
	11	21 " 54.7 "	Erstes Viertel		16	6 " 0.4 "	Vollmond
	19	16 " 44.2 "	Vollmond		22	20 " 42.1 "	Letztes Viertel
	27	20 " 58.6 "	Letztes Viertel		30	10 " 32.4 "	Neumond
Februar	3	17 Uhr 27.4 Min.	Neumond	August	7	14 Uhr 22.9 Min.	Erstes Viertel
	10	10 " 24.6 "	Erstes Viertel		14	13 " 43.5 "	Vollmond
	18	12 " 17.1 "	Vollmond		21	4 " 17.4 "	Letztes Viertel
	26	11 " 14.4 "	Letztes Viertel		29	2 " 0.3 "	Neumond
März	5	3 Uhr 40.4 Min.	Neumond	Sept.	6	3 Uhr 26.1 Min.	Erstes Viertel
	12	1 " 30.2 "	Erstes Viertel		12	21 " 18.3 "	Vollmond
	20	6 " 31.4 "	Vollmond		19	15 " 22.8 "	Letztes Viertel
	27	21 " 50.0 "	Letztes Viertel		27	18 " 29.4 "	Neumond
April	3	13 Uhr 10.6 Min.	Neumond	Oktober	5	14 Uhr 39.5 Min.	Erstes Viertel
	10	18 " 42.1 "	Erstes Viertel		12	5 " 39.0 "	Vollmond
	18	22 " 9.6 "	Vollmond		19	6 " 36.3 "	Letztes Viertel
	26	5 " 20.5 "	Letztes Viertel		27	11 " 15.4 "	Neumond
Mai	2	22 Uhr 36.3 Min.	Neumond	Novemb.	4	0 Uhr 11.9 Min.	Erstes Viertel
	10	12 " 54.3 "	Erstes Viertel		10	15 " 41.8 "	Vollmond
	18	10 " 57.1 "	Vollmond		18	1 " 35.8 "	Letztes Viertel
	25	10 " 44.2 "	Letztes Viertel		26	3 " 35.9 "	Neumond
Juni	1	8 Uhr 52.1 Min.	Neumond	Dezember	3	8 Uhr 27.8 Min.	Erstes Viertel
	9	6 " 49.3 "	Erstes Viertel		10	4 " 10.3 "	Vollmond
	16	21 " 20.1 "	Vollmond		17	22 " 57.3 "	Letztes Viertel
	23	15 " 21.3 "	Letztes Viertel		25	18 " 49.4 "	Neumond
	30	20 " 44.5 "	Neumond				

### Die Sonne

Entfernung von der Erde: 150 Millionen Kilometer. Durchmesser: 1 391 000 Kilometer. Oberfläche: 6 079 Milliarden Quadratkilometer. Volumen: 1 409 000 Billionen Kubikkilometer. Rotation: In 25 Tagen 17 Stunden einmal. Oberflächentemperatur geschätzt 6 000°. Fortbewegung im Raume: 20 Kilometer in 1 Sekunde.

### Die Erde

Großer Radius: 6 378 Kilometer; kleiner Radius: 6 356 Kilometer. Mittlerer Meridiangrad: 111 Kilometer. Erdbahn: 934 Millionen Kilometer. Oberfläche: 510 000 000 Quadratkilometer. Volumen: 1 083 Milliarden Kubikkilometer. Masse: 5 979 Trillionen Tonnen. Umlauf um die Sonne: 365 Tage, 6 Std., 9 Min., 10 Sek. Rotation: 23 Std., 56 Min., 4 Sek. Punktgeschw. am Äquator: 465 Meter.

### Der Mond

Entfernung von der Erde: 384 000 Kilometer. Durchmesser: 3 477 Kilometer. Volumen: 22 000 Millionen Kubikkilometer. Masse: 1/81 Erde. Mittlere Umlaufgeschwindigkeit 1 Sek. = 1 Kilometer. Umlaufzeit um Erde (siderischer Monat): 27 Tg., 7 Std., 43 Min., 11 Sek. Neumond bis Neumond (synodischer Monat): 29 Tg., 12 Std., 44 Min., 3 Sek.

### Vergleichende Thermometer-Tabelle

Celsius	-20,0°	-18,0°	-17,78°	0,0°	10,0°	20,0°	100,0°
Reaumur	-16,0°	-14,4°	-14,22°	0,0°	8,0°	16,0°	80,0°
Fahrenheit	-4,0°	-0,4°	0,0°	32,0°	50,0°	68,0°	212,0°

## Wieviel Jahre sind 1935 verfloßen seit:

Einführung des julian. Kalenders	1980	Eröffnung der ersten deutschen Eisenbahn Nürnberg-Fürth	100
Christi Tode	1902	Erfindung der Photographie durch Daguerre	96
der Zerstörung Jerusalems	1865	Einführung der Gewerbeordnung	90
Einführung d. gregorian. Kalenders	353	Erfindung der elektr. Bogenlampe	87
Einführung d. verbessert. Kalenders	235	Eröffnung der transatlantischen Kabellegraphie	77
Erfindung des Schießpulvers	622	Abluß der Genfer Konvention	71
Erfindung der Buchdruckerkunst	495	Eröffnung des Suezkanals	66
Entdeckung Amerikas	443	Neuerrichtung des Deutschen Reiches dem Frankfurter Frieden	64
Entdeckung des Seeweges nach Ostindien	437	Gründung des Weltpostvereins	61
der Reformation Dr. Martin Luthers	418	Einführung des Fernsprechers	58
Erfindung des astronomischen Fernrohrs	324	Vollendung des Kölner Doms	55
dem westfälischen Frieden	287	Erfindung der drahtlosen Telegraphie	39
Erfindung der Pendeluhr	279	Entdeckung des Radiums	37
Erfindung der Dampfmaschinen	171	dem ersten Aufstieg des Starrluftschiffes von Zeppelin	35
dem Hubertusburger Frieden	172	der Unabhängigkeitserklärung Litauens	19
Einführung der Gasbeleuchtung	152	Ausrufung der Republik in Deutschland	17
Einführung der Schulblättern	138	Verkündung der Reichsverfassung	16
Erfindung der Nähmaschine	131	dem Ozeanflug des Zeppelin R III	11
dem Frieden von Ustut	128	Eintritt Deutschlands in den Völkerbund	9
Aufhebung der Erbuntertänigkeit der Bauern	128	Austritt Deutschlands aus dem Völkerbund	2
Beginn des Befreiungskrieges	122		
dem Bau der ersten Lokomotive durch Stephenson	121		
Einführung der allgem. Wehrpflicht in Preußen	121		
Einführung d. elektro-magnetisch. Telegraphen (Gauß und Weber)	102		

## Die beweglichen Hauptfeste

Jahr	Fastnacht	Ostern	Himmelfahrt	Pfingsten
1935	5. März	21. April	30. Mai	9. Juni
1936	25. Februar	12. April	21. Mai	31. Mai
1937	9. Februar	28. März	6. Mai	16. Mai
1938	1. März	17. April	26. Mai	5. Juni
1939	21. Februar	9. April	18. Mai	28. Mai
1940	6. Februar	24. März	2. Mai	12. Mai
1941	25. Febr.	13. April	22. Mai	1. Juni
1942	17. Febr.	5. April	14. Mai	24. Mai
1943	9. März	25. April	3. Juni	13. Juni

### Allgemeiner Buß- und Betttag

in Preußen, Anhalt, Braunschweig, Bremen, Hamburg, Lippe, Lübeck, Oldenburg, Sachsen, Schaumburg-Lippe, Thüringen am 20. November 1935, in Baden am 24. November, in Bayern und Württemberg am 10. März 1935.

# Vom menschlichen Körper

## Entwicklungszeiten von Infektionskrankheiten

Cholera . . . . . 1-8 Tg.	Reuchhusten . . . 2-14 Tg.	Röteln . . . . . 14-21 Tg.
Diphtherie . . . . . 2-7 "	ep. Rinderlähm. 4-10 "	Scharlach . . . 3-11 "
Gelbfieber . . . . . 1-13 "	Malaria . . . . . 6-21 "	Starrkrampf . . 2-60 "
Gonorrhoe . . . . . 1-4 "	Masern . . . . . 11 "	Typhus . . . . . 7-21 "
Influenza . . . . . 1-4 "	Pocken . . . . . 10-14 "	Syphilis . . . . . 2-6 Wch.
Lungenentzündung . . . . . 5-48 Stunden		

## Puls in der Minute

Geburt . . . . . 130-150	7. Jahr . . . . . 72-90	Erwachsen . . . . . 76-84
1. Jahr . . . . . 100-130	Pubertät . . . . . 80-95	im Alter . . . . . 60-70

## 1. und 2. Zahnung

Mittl. Milchschneidezähne . . . 6.- 8. Mon.	Mittl. Schneidezähne . . . 6.- 9. Jahr
Seitl. . . . . 8.-12. "	Seitl. . . . . 7.-10. "
Erste Milchmolaren . . . 12.-16. "	Erste Prämolaren . . . 9.-13. "
Milch Eckzähne . . . . . 15.-20. "	Zweite . . . . . 9.-14. "
Zweite Milchmolaren . . . 20.-30. "	Eckzähne . . . . . 9.-14. "
Unterkiefer beginnt	
Erster Molar . . . . . 5.- 8. Jahr	Zweiter bleib. Molar . . 10.-14. "
	Dritter bleib. Molar . . 16.-40. "

## Zusammensetzung des menschlichen Körpers in Prozenten

Wasser . . . . . 67,6	Eiweißkörper . . . 15,2	deren Abkömmlinge 4,9
Fett . . . . . 2,5	Extraktstoffe . . . 0,6	Salze . . . . . 9,2

## Notwendige Bettruhe bei Kindern

2 jähr. 11, 5 jähr. 10<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 7 jähr. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 9 jähr. 9<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 11-15 jähr. 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Stunden.

## Das Gewicht des Menschen

im Vergleich zur Körpergröße

Alter	Männlich		Weiblich		Alter	Männlich		Weiblich	
	Größe m	Gew. kg	Größe m	Gew. kg		Größe m	Gew. kg	Größe m	Gew. kg
Geburt	0,500	3,20	0,400	2,91	14	1,493	38,76	1,453	36,70
1	0,698	9,45	0,690	8,79	15	1,546	43,62	1,499	40,37
2	0,791	11,34	0,781	10,67	16	1,594	49,67	1,535	43,57
3	0,864	12,47	0,852	11,79	17	1,634	52,85	1,555	47,31
4	0,928	14,23	0,915	13,00	18	1,658	57,85	1,564	51,03
5	0,988	15,77	0,974	14,36	19	1,668	59,35	1,569	51,70
6	1,047	17,24	1,031	16,00	20	1,674	60,06	1,572	52,28
7	1,105	19,10	1,086	17,54	25	1,680	62,93	1,577	53,28
8	1,162	20,76	1,141	19,08	30	1,684	63,65	1,579	54,33
9	1,219	22,65	1,195	21,36	40	1,684	63,67	1,579	55,23
10	1,275	24,52	1,248	23,52	50	1,674	63,46	1,536	56,16
11	1,330	27,10	1,299	25,65	60	1,639	61,94	1,516	54,30
12	1,385	29,82	1,353	29,82	70	1,623	59,52	1,514	51,51
13	1,439	34,38	1,403	32,94	80	1,613	57,83	1,506	49,37

## Trächtigkeits- und Brütelkalender

Die mittlere Zeit der Trächtigkeit beträgt für **Pferde** 48<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Wochen oder 340 Tage (Extreme sind 330 und 419 Tage); für **Stuten** gewöhnlich etwas mehr als bei Pferden; für **Rinder** 40<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Wochen oder 285 Tage (Extreme 240 und 321 Tage); für **Schweine** und **Geaue**: fast 22 Wochen oder 154 Tage (Extreme 146 und 158 Tage); für **Schweine**: über 17 Wochen oder 120 Tage (Extreme 109 und 133 Tage); für **Schindler**: 9 Wochen oder 63 bis 65 Tage; für **Sandhühner**: 30 bis 32 Tage; für **Sandhühner**: 28 bis 32 Tage; für **Sandhühner**: 28 bis 33 Tage; für **Sandhühner**: 28 bis 32 Tage; für **Sandhühner**: 17 bis 19 Tage.

Anfang	Ende der Tragzeit bei:					Anfang	Ende der Tragzeit bei:				
	Pferden 340 Tage	Rindern 285 Tage	Schafen und Ziegen 154 Tage	Schweinen 120 Tage	Schind- lerner 63 Tage		Pferden 340 Tage	Rindern 285 Tage	Schafen und Ziegen 154 Tage	Schweinen 120 Tage	Schind- lerner 63 Tage
1. Jan.	6. Dez.	12. Okt.	30. April	4. März	5. Juli	9. Juni	15. April	5. Dez.	1. Nov.	5. Sept.	
11. "	16. "	22. " 1. Nov.	10. Mai	14. "	19. "	19. "	25. "	15. "	11. "	15. "	
21. "	26. "	23. " 1. Nov.	20. "	24. "	29. "	29. "	5. Mai	25. "	15. "	25. "	
31. "	5. Jan.	3. Juli	30. "	3. April	5. Aug.	9. Juli	15. "	5. Jan.	11. "	5. Okt.	
10. Febr.	15. "	13. " 1. Dez.	9. Juni	13. "	14. "	19. "	4. Juni	4. Jan.	11. "	4. Febr.	
20. "	25. "	23. " 1. Dez.	19. "	23. "	24. "	29. "	14. "	14. "	21. "	14. "	
2. März	4. Febr.	2. Aug.	29. "	3. Mai	4. Febr.	8. Aug.	4. Febr.	4. Febr.	21. "	4. Febr.	
12. "	14. "	12. " 1. Jan.	9. Juli	13. "	13. "	18. "	14. "	14. "	31. "	14. "	
22. "	24. "	22. " 1. Jan.	19. "	23. "	23. "	28. "	24. "	24. "	20. "	24. "	
1. April	6. März	10. Sept.	29. "	2. Juni	23. " 1. Jan.	7. Sept.	24. "	23. "	10. Jan.	23. "	
11. "	16. "	11. " 1. Jan.	8. Aug.	12. "	13. " 1. Jan.	17. "	14. "	13. "	4. Febr.	14. "	
21. "	26. "	21. " 1. Jan.	18. "	22. "	23. " 1. Jan.	27. " 1. Jan.	24. "	22. "	1. März	24. "	
31. "	5. April	30. " 1. Jan.	28. "	2. Juli	23. " 1. Jan.	7. Okt.	23. "	23. "	1. März	24. "	
10. Juni	15. " 5. Mai	10. Nov.	7. Sept.	11. "	12. " 1. Jan.	17. " 1. Jan.	23. "	22. "	2. Febr.	23. "	
20. "	25. " 5. Mai	20. " 1. Jan.	17. " 1. Jan.	12. " 1. Jan.	12. " 1. Jan.	27. " 1. Jan.	22. "	22. "	2. Febr.	23. "	
30. "	4. Juni	30. " 1. Jan.	27. " 1. Jan.	22. " 1. Jan.	11. " 1. Jan.	6. Nov.	22. "	22. "	2. Febr.	23. "	
		10. April	27. " 1. Jan.	31. " 1. Jan.	10. " 1. Jan.	5. Dez.	11. "	11. "	3. März		

Manche Trächtigkeitkalender geben die Trächtigkeitsdauer bei Pferden und Minibieh um 4, bei Schafen um 3 Tage länger an.

# Festtage

Evangelische Festtage: Katholische Festtage:

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Januar, Neujahr            | 1. Januar, Neujahr             |
| 6. Januar, Heil. 3 Könige     | 6. Januar, Heil. 3 Könige      |
| 5. März, Fastnacht            | 4. März, Heil. Kasimir         |
| 13. März, Buss- und Betttag   | 29. Juni, Peter Paul           |
| 21. April, Ostern             | 15. August, Mariae Himmelfahrt |
| 30. Mai, Himmelfahrt          | 8. September, Mariae Geburt    |
| 9. Juni, Pfingsten            | 1. November, Allerheiligen     |
| 6. Oktober, Erntedankfest     | 8. Dezember, Mariae Empfängnis |
| 31. Oktober, Reformationsfest | Sonst gemeinsame Feiertage.    |
| 24. November, Totenfest       |                                |
| 25. Dezember, Weihnachten     |                                |

Staatsfeiertage:

16. Februar, Staatsfeiertag, 8. September, Nationalfeiertag.

Jüdische Feiertage

Das Jahr 1935 ist nach dem jüdischen Kalender in der ersten Hälfte das 5695. Jahr. Am 28. September beginnt aber das Jahr 5696.

19. März Purim  
18. April Passah  
28. September Neujahr.  
7. Oktober Versöhnungsfest  
12. Oktober Laubhüttenfest  
20. Oktober Gesetzesfreude  
21. Dezember Tempelweihe

# Verzeichnis deutscher Organisationen in Litauen

## I. Kulturelle Vereinigungen:

**1. Kulturverband der Deutschen Litauens** mit 24 Ortsgruppen in Jurbarkas, Kaunas, Kaupiskiai, Kud.-Naumiestis, Kelmė, Kedainiai, Lydavėnai, Marijampolė, Meldekvišiai, Naumiestis Trg., Pilviškiai, Prienai, Raseiniai, Šėduva, Šiauliai, Šakiai, Šilavotas-Turgalaukis, Skuodas, Švėkšna, Žyriai, Sintautai, Tauragė, Tytuvėnai, Vilkaviškis.

Der Verband zählt über 2500 Mitglieder.

Hauptvorstand und Geschäftsstelle: **K a u n a s**, Tel. 30-60.

## Bestand des Hauptvorstandes für das Jahr 1934|1935

- I. Vorsitzender Herr Pastor Th. Kupffer, Šiauliai,  
II " " A. Kaspereit, Kaunas,  
Kassenwart " H. Schwandt, "  
Weiterere Mitglieder: Herr Raeder, Kybartai,  
" R. Kossmann, Kaunas,  
" K. Cerpinsky, "  
" H. Schmidt. "

Geschäftsführer: Herr R. Kossmann, Kaunas,  
" K. Cerpinsky, "

## Anschriften der Ortsgruppen des Kulturverbandes

1. Ortsgrup. Airiogala, Kvantd, Airiogala,
2. " Jurbarkas, R. Sperber, Jurbarkas, Kalnų g. 22,
3. " Kybeikiai, Radtke, Kybeikiai, Kybartų pašt.
4. " Kedainiai, Fr. Knappke, Kedainiai, Am. Žib B vė,
5. " Kaupiskiai, Gustav Gerhard, Kaupiskiai,
6. " Kelmė, Julius Seidat, Kelmė, Raseinių g-vė 17,
7. " Kaunas, Vytauto prosp. 24,
8. " K.-Naumiestis, R. Walmski, Kudirkos-Naumiestis, Dariaus ir Girėno g-vė 5,
9. " Lydavėnai, W. Boelke, Lydavėnai, Raseinių apsk.
10. " Meldekvišiai, O. Mirau Meldekvišiai, Tauragės paštas.
11. " Marijampolė, E. Neumann, Marijampolė, Kauno g vė 19,
12. " Naumiestis Trg., Šikedanz, Naumiestis, Trg. aps.
13. " Pilviškiai, Fr. H. Kubert, Pilviškiai, Stotis.
14. " Prienai, Ch. Tumat, Prienai, Neprikl. g ē 6.
15. " Raseiniai, Adolf Deglau, Raseiniai, Turgavietė 8,
16. " Šilavotai, O. Kaslauskui, Liudvinava, Marijampolės apsk. (perd. Kalveičiui),
17. " Šėduva, R. Džonson, Šėduva, Panevėžio apsk.

18. " Sintautai, Joh. Fresdorf, Sintautai, Šakių apsk.  
 19. " Skuodas, H. Katterfeld, Skuodas, Kretingos apsk.  
 20. " Šakiai, Frl. Lina Filipp, Šakiai, Birutės g-vė 1.  
 21. " Svekšna, Frid. Barkowski, Švekšna Tauragės apsk.  
 22. " Šiauliai, Pastor Th. Kupffer, Šiauliai, Vilniaus g-vė 198,  
 23. " Tauragė, Frl. Alma Jesulat, Tauragė, Bažnyčios g-vė 53,  
 24. " Tytavenai, J. Strafehl, Tytavenai, Raseinių apsk.  
 25. " Vilkaviškis, A. Lukšaitienė, Vilkaviškis, Basanavičiaus g-vė 38,  
 26. " Žvyriai, V. Hermann, Žvyriai, Skirsnemunės pašt.

## II. Religiöse Vereinigungen:

1. **Evangelischer Missionsverein** mit 5 Ortsgruppen in Šiauliai, Suodas, Naumiestis Trg., Kybartai und Kaunas.
2. **Deutsche Wohltätigkeits- und Frauenvereine** in Kaunas, Kybartai und Tauragė.
3. **Christliche Vereine Junger Mädchen und Junger Männer.** Gruppen in Kaunas, Kybartai, Tauragė, Lydavenai, Pilviškiai und Virbalis.



Blick in das Heim des C.V.J.M.-Kaunas.

4. **Jugendverein für entschiedenes Christentum** in Kaunas I.
5. **Methodistische Jugendbünde** in Kaunas, Pilviškiai, Kybartai und Tauragė.

## III. Andere Vereinigungen:

1. Vereinigung deutscher Hochschüler „Arminia“, Anschrift: Kaunas, Vytauto prosp. 24.
2. Kauener Sportklub KSK.-Kultus. Kaunas, Vytauto pr. 24.
3. Deutsche Gesangsvereinigungen in Kaunas.
4. Partei der Deutschen Litauens, Kaunas.

# Lehranstalten

## des Kulturverbandes der Deutschen Litauens

- Höhere Lehranstalten:**
1. Deutsches Gymnasium mit Vorschulklassen in Kaunas. Leiter: Dir. Strauch. Adr.: Kaunas, Vytauto pr. 24a.
  2. Deutsche Mittelschule Kybarten. Leiter: Dir. Dr. T. Schneider. Adr.: Kybartai, Vokiečių vidurinė mokykla.
  3. Deutsche Mittelschule Šiauliai. Leiter: Dir. Pastor Kupffer. Adr.: Šiauliai, Dvaro g-vė 124.

- Volksschulen:** Es bestehen Volksschulen des Kulturverbandes in:
1. Kedainiai. Leiter: G. Blum. Adr.: Kedainiai, Smetonos g-vė 1.
  2. Lydavenai. Leiter: J. Kossmann. Adr.: Lydavenai, Vokiečių pradžios mokykla.
  3. Meldekviršiai. Leiterin: Frl. G. Lacitis. Adr.: Meldekviršiai, Vok. pradž. mokykla.
  4. Naumiestis Tr. Leiterin: Frl. O. Wilk. Adr.: Naumiestis, Vok. pradž. mokykla.
  5. Raseiniai. Leiter: A. Kremer. Adr.: Raseiniai, Vok. pradž. mokykla.
  6. Šiauliai. Leiterin: Frl. M. Patt. Šiauliai, Adr.: Dvaro g-vė 124.
  7. Skuodas. Leiterin: Frl. L. Eindorff. Adr.: Skuodas, Vok. pradž. mokykla.

**Internate** bestehen in:

1. Šiauliai
2. Skuodas
3. Kedainiai.

## Deutsche Volksbüchereien

- bestehen in:
1. Airiogala
  2. Jurbarkas



22. Naumiestis (Tauragė)	"	A. Wiemer sen.	Tauragė
23. Panevėžys (deut. Gem)	Propst	Tittelbach	Virbalis
24. Panevėžys (lit. Gem.)	Pastor	Lejzeris	Žeimelis
25. Palanga	Pastor	Gelžinis	Kretinga
26. Prienai	Student	Gavėnis	Kaunas
27. Pilviškiai	"	Eichelberger	Marijampolė
28. Radviliškis	"	Kupffer	Šiauliai
29. Raseiniai	"	Jekel	Žyryiai
30. Skaudvilė	"	A. Wiemer sen.	Tauragė
31. Skupeliai	Diak.	Rauskinas	Alkiškis
32. Sudargiai	Pastor	Jekel	Žyryiai
33. Šakiai	Pastor	Sup. Sroka	Šakiai
34. Šiauliai	"	Kupffer	Šiauliai
35. Šialė	"	A. Wiemer sen.	Tauragė
36. Šveškėna	"	Gelžinis	Kretinga
37. Telšiai	"	Kupffer	Šiauliai
38. Tauragė	"	A. Wiemer sen.	Tauragė
39. Ukmergė	Propst	Tittelbach	Virbalis
40. Vilaviškis	Pastor	Eichelberger	Marijampolė
41. Virbalis	Propst	Tittelbach	Virbalis
42. Vištytis	Peter	Bumbulis	Vištytis
43. Žagarė	Diak.	Rauskinas	Alkiškis
44. Žeimelis	Pastor	Lejzeris	Žeimelis
45. Žyryiai	"	Jekel	Žyryiai

### Evang.-reformierte Gemeinden bestehen in:

Biržai, Kaunas, Panevėžys, Papilė, N-Radviliškis, Švobiškiai, Seirijai, Salamiestis, Šiauliai, Kelmė, Kedainiai.

### Gemeinden anderer evangelisch. Religionsgemeinschaften

#### Bischöfliche Methodistengemeinden

1. Kaunas-Sančiai,	Gotteshaus	Prediger	S. Mosejkeno
2. Šiauliai	"	"	K. Burbulis
3. Biržai	"	"	W. Kvederavičius
4. Tauragė	"	"	O. Kaufmann
5. Pilviškiai	"	"	R. Lupp
6. Kybartai	"	"	E. Blum

#### Baptistengemeinden

1. Kaunas-Sančiai,	Gotteshaus	Prediger	G. Freutel
2. Šiauliai	"	"	Th. Gerik
3. Kud.-Naumiestis	"	"	Petritzky

#### Sabathistengemeinden

1. Kaunas	Gotteshaus	Prediger	Gniedinas
-----------	------------	----------	-----------

#### A t-Lutherische Religionsgemeinschaften

1. Kaunas-Sančiai,	Gotteshaus	Prediger	Pašekarnis
--------------------	------------	----------	------------

Filialen in Lyubarkas, Šakiai usw.

## Verzeichnis

der vom Kulturverband der Deutschen Litauens eingerichteten Notherbergen

Nr.	O R T	Benutzungszeit	Zahl der Schlafstellen	Anmeldungen bei:
1.	Kaunas Deutsch Gymnasium	25. Juli—15. August	50—60	Vorherige Anmeldung (ca 2 Wochen) in der Kanzlei des Gymnas., Vytauto pr. 24a., Tel. 10-47
2.	Kybartai Deutsch Schulhaus	20. Juli—20. August	20—40	Herr Th. Raeder Kybartai
3.	Kedainiai Deutsche Schule	15. Juli—30. August	ca 20	Pastorat, Vokiečių g-vė 3
4.	Lydavenai Deutsch, Schulhaus	Juli—August	ca 20	Herrn Lehrer Kossmann oder Herrn Boelke
5.	Meldekviršiai Deutsche Schule	" "	25—30	Herrn O. Baufeld Meldekviršiai
6.	Naumiestis Trg. Deutsche Schule	" "	60—70	Herrn Hugo Schik-kedanz, Klaipėdos g-vė 4, Tel. 42
7.	Pilviškiai Deutsches Internat	" "	ca 10	Herrn Kantor R. Kossmann, Stoties g-vė 27
8.	Šiauliai Deutsch, Schulhaus	Zu jeder Zeit	ca 10	Hausmutter des Internats, Dvaro g. 124
9.	Šeduva Lokal des K. V.	Juli—August	ca 25	Herrn H. Johnson
10.	Šveškėna Evang, Kantorat	Zu jeder Zeit	3	Herrn Kantor Barkowski
11.	Skudodas Deutsch, Schulhaus	" " "	ca 15	Hausvater des Internats
12.	Tauragė Lokal des K. V.	Juli—August	ca 20	Frl. Jessulat, Bažnyčios g-vė 53
13.	Tamuliškė	Juni—August	10—12	Herrn A. Unger, Tamuliškiai, Post Šakiai

Die Gebühren für die Unterkunft: von 50 Cent bis 1 Lit. Verpflegung nach Vereinbarung. Schlafstellen: Strohsack oder Strohlager, eventuell auch Betten. Die Wanderscharen sowie Einzelpersonen müssen von anerkannten deutschen Jugendverbänden oder sonstigen Vereinen Ausweise vorzuzeigen haben.



# Das Zeitungsmädchen

An dem breiten Fenster eines hohen, prächtigen Hauses in der Vorstadt stand ein kleines Mädchen von ungefähr zehn Jahren und sah nachdenklich auf die stille, beschneite Strasse. Es merkte nicht, wie die Mutter eintrat, bis sie ihr die Hand auf die Schulter legte und freundlich fragte: „Woran denkst du, Erna? Du bist so ernsthaft.“

Das Kind strich das blonde, lockige Haar aus der Stirn und antwortete: „Ich dachte an Luischen.“

„Luischen? Wer ist das?“

„O Mütterchen, kennst du sie nicht? Es ist die Tochter der Zeitungsfrau; sie ist ebenso alt wie ich, aber sie muss schon sehr viel tun. Wenn sie keine Schule hat, muss sie Zeitungen austragen, ihre Mutter wird sonst nicht fertig damit, und gestern als ich vom Schlittschuhlaufen kam, sass sie auf unserer Treppe und hustete und fror, und sagte: sie könnte garnicht mehr laufen. Ich habe ihr meinen Pelzkragen angeboten, aber sie wollte ihn nicht nehmen, sie meinte: ich dürfte ihn ihr nicht geben. Darf ich's, Mütterchen?“

„Nein, er ist ein Geschenk deiner Grossmutter und würde ihr wenig helfen, aber wir wollen nachsehen, vielleicht ist noch ein Mantel von dir da.“

„Bitte, tue es gleich, Mütterchen! Luischen kommt um 5 Uhr.“

Die Mutter ging lächelnd hinaus, und Erna setzte sich an den Tisch, um ihre Schularbeiten zu machen. Die Stunden strichen ihr heute sehr langsam, und als die Lampe angezündet war, horchte sie unruhig auf jedes Geräusch draussen. Endlich ertönte ein schüchternes Klingeln, und sie eilte hinaus. Richtig, da stand Luischen vor der Glastür, wieder ganz blau gefroren. Hastig öffnete Erna und zog sie auf den erleuchteten Gang: „Du Luischen, ich glaube, Mütterchen wird dir einen Mantel schenken, freust du dich?“ Die grossen, dunklen Augen des armen Kindes leuchteten freudig auf: „Wirklich? Aber es ist ja erst in 3 Wochen Weihnachten, und ich habe den lieben Gott gebeten, mir dann einen Mantel zu bescheren.“

„Der liebe Gott denkt wohl, du kannst ihn jetzt schon brauchen, und wirklich, du frierst immer so.“ Luischen nickte, und Erna fuhr fort: „Du kannst dir zu Weihnachten ja nun etwas anderes wünschen, der liebe Gott hat so viel. Was möchtest du noch haben?“

„Eine Kappe und warme Handschuhe und ein Bild wie Jesus die Kinder segnet, weisst du, es steht in dem Laden in der Königstrasse. Aber ich will nicht unbescheiden sein, ich habe an dem Mantel genug.“

„Ach, ich wünsche mir so viel! Bekommst du keinen Tannenbaum?“

„Nein, ich habe noch nie einen gehabt; wir sind zu arm.“  
Jetzt trat die Mutter herzu und sagte: „Hier ist ein Mantel für dich, es ist kalt, und du musst viel draussen sein.“

Luischen sah starr von dem Mantel auf die freundliche Geberin, dann rannen ihr die Tränen über die Backen.

„Was fehlt dir, mein kleines Madchen?“

„O, ich bin so glücklich, so sehr glücklich!“ Sie zog den warmen Mantel an und ging nach innigen Dankesworten fort. Erna folgte der Mutter in ihr Zimmer, und nachdem sie eine Weile sinnend vor sich hingesehen hatte, sprach sie plötzlich: „Mütterchen, ich möchte Luischen gern etwas zu Weihnachten schenken.“

„Ja, mein Liebling, tu das.“

Die Kleine wurde verlegen: „O, Mütterchen, ich habe kein Geld, könntest du mir nicht etwas geben?“

Ein erster Blick traf Erna: „Du hattest vor 14 Tagen doch noch zwei Mark in deiner Kasse.“

Dunkles Rot bedeckte des Kindes Antlitz: „Ach ja, aber siehst du, ich habe mir ein paar Mal etwas beim Konditor gekauft, und dann hatte ich mir schon lange die kleine Porzellanvase gewünscht, und ein rosa Atlasband musste ich für mein Haar haben, und — — —

„Lauter unnütze Sachen!“ unterbrach sie die Mutter streng. „Wie oft habe ich dich gebeten, den Groschen zu ehren! Wir haben dir darum dein Taschengeld gegeben, damit du haushalten lernst.“

„Es soll anders werden“, sagte Erna beschämt, „ganz gewiss, nur dies eine Mal noch gib mir Geld!“

„Nein, aber es sind noch drei Wochen bis Weihnachten. Wenn du sparst, hast du dann drei Mark, dafür kannst du dann alles kaufen.“

Erna sah etwas enttäuscht aus, sie hatte schon so viele Pläne gemacht, was sie auf dem Weihnachtsmarkte kaufen wollte, aber sie fühlte, dass die Mutter recht hatte. Ja, sie wollte ganz sparsam werden.

Es war am Morgen des 23. Dezember, da kam Erna zu der Mutter gesprungen mit freudestrahlendem Gesicht, die drei Mark in der Hand. „Mütterchen, jetzt komm, wir wollen die Kappe und Handschuhe für Luischen kaufen!“

„Gut, erwiderte, diese, „und ich kaufe das Bild und den Tannenbaum, und morgen Nachmittag bescherst du ihr alles.“

Erna fiel der Mutter jubelnd um den Hals. Diese aber streichelte liebevoll die heissen Backen ihres Töchterchens und sprach: „Siehst du, Kind, das bringt erst die rechte Freude am Geben, wenn wir etwas entbehren, um andere zu beglücken.“

M. Rüdiger.



# Wie Ruprecht Nächstenliebe übte

Eine Humoreske

Der Martl und der Ruprecht gingen, andächtig mit den — noch von der letzten Rauferei her dick verbundenen — Köpfen wackelnd, den sauberen Weg von der Kirchentür zum Dorfplatz. Die heutige Predigt hatte ihnen gegolten: Der geistliche Herr hatte aber tüchtig gedonnert, und recht gehabt hatte er, das musste man ihm schon lassen! War aber auch eine zu arge Rauferei gewesen unlängst am Sonntag! Der Martl und der Ruprecht waren im Grunde genommen sehr stolz, dass sie, die beiden anerkannt besten Dorfraufbolde, vom geistlichen Herrn einer solchen ausgiebigen öffentlichen Beachtung gewürdigt wurden, wenn's auch ein „dämischer Sermon“ war; immerhin hatten alle die Köpfe nach den beiden umgedreht — jedenfalls ein erhebendes Gefühl, so Mittelpunkt der versammelten Gemeinde zu sein. Wie gut der alte Herr trotz seiner Jahre noch wettern konnte! In allen Dämmerwinkeln der Kirche hatte es widergehallt — fein: Ja, a Pfarrer muss so a Stimham! In der Pracht ihrer schlohweissen Verbände näherten sich die beiden, die am Sonntag ihre Schädel noch gegenseitig mit Fäusten und Nagelschuhen behandelt hatten, den übrigen Dörflern, die dichtgedrängt am Platze standen und ihnen entgegengafften.

„Werd's jez Fried'n halt'n“ erkundigte sich der Schulze.

„No sicher!“ meinten die beiden und liessen es sich gefallen, dass man sie anstaunte.

Der spindeldürre, lange Schuster Valentin stand daneben; er war ein Boshafter.

„Fried'n, die zwaa? Ka Spur nit! Wett' mer, dass die heut' auf d' Nacht wieder zum Rauf'n anfang'n!“

Drüben sah man das schwarze Gewand des geistlichen Herrn, der seinem Pfarrhäusl zuschritt. Der Martl und der Ruprecht blickten hin, wo das Weisshaar des Greises in der Sonne leuchtete.

„Na! Mir zwa rauf'n nimmer mi einand'!“

„Is recht“, grinste der Schuster und ging seines Weges.

Am Abend sass das Mannsvolk im Wirtshaus. Die herrliche Predigt war noch unvergessen und wurde lebhaft besprochen. Die beiden Raufbolde zeigten heute eine berückende Sanftmut. Aber sie waren etwas verstimmt, denn findige Weibermäuler hatten sie bereits aufgeklärt, dass es keine besonde Ehre sei, aus diesem Anlass vom Pfarrer vor allen anderen in der Kirche angesprochen worden zu sein — im Gegenteil: eine Schande sei es, dass ihre Rauflust so arg sei, dass der geistliche Herr sie sogar während der

Sonntagspredigt auszanken müsse. Nach dem dritten Glase begann der Martl:

„Ang'fang'n hast eigentli du! Und darum hat der Pfarrer heut' in der Kirchen am meist zu dir g'red't!“

„Zu mir? Hat er nit alleweil di ang'schaut?“

„Is nit woahr!“ behauptet der Martl.

„Is ja woahr!“ schrie sich der Ruprecht blau.

„Na, sag' i!“

„Hast epper a Räuscherl, dass nit mehr woasst, was redst?“ erkundigte sich Ruprecht mit verbissenem Spott.

„I nit; aber du hast von der Rauferei viel'eicht a G'wächs im Gehirn kriagt. das di am Denken hindert!“

„Schau's ihn an, den Kerl!“ brüllte der Ruprecht. „Hab' ihm sein Leben g'lassen, is schon unter mir g'leg'n als a halbata Leich' — ich hätt nur noch an Schlag braucht, und hin wär das Biest! Und jetzt spielt er sich no auf!“

Der Schuster, der nur ein freundliches Gesicht machte, wenn andere aneinander gerieten, grinste mit schmalen Lippen.

„Werd's ös glei stad sein!“ wettete der Schulze von seinem Tische herüber. „So a elendiges Buamvolk! Allweil Streit! Was hat der Herr Pfarrer enk den heut' g'sagt von der Nächstenlieb', ös Bagasch?“ Und er ahmte mit mühevoller Sorgfalt das Hochdeutsch des Pfarrers nach: „Wenn du siehst, dass dein Feind dich aus Unverstand misshandelt, dann ermahne ihn und weise ihm seinen Irrtum. Und blutet er, weil du dich vergasest und ihn schlugst, dann gehe hin und verbinde seine Wunden!“

Eine Zeitlang herrschte Stille, dann ging's wieder los. Der Martl neigte sich zum Schuster und sagte diesem etwas ins lange Ohr.

„Woas hast g'sagt? A Lapp is er?“ fragte der lange Valentin zurück; es sollte leise sein, war aber überall vernehmbar, als hätte der Schuster die Theaterschule besucht, wo man es lernt, auch die leisen Worte so auszusprechen, dass noch der Letzte im Saal sie deutlich genug hört. Dem Ruprecht stieg das Blut in das von Faustschlägen an vielen Stellen verwüstete Gesicht.

„Wer is a Lapp?“

„Der, der da fragt!“ gab der Martl frech zurück.

„Scht!“ klang es wieder vom Stammtisch der hohen Obrigkeit. Ruprecht war jetzt fuchsteufelswild. „Du, i rat' dir, Martl, bind' nit an mit mir! Der Herr Pfarrer hat nur zu dir g'red't — und damit basta! Und jetzt starr' mi net an wie a wütiges Mondkalbl!“

Das vertrug der Martl nicht, denn er wusste, dass er wegen seiner Glotzaugen viel verlacht wurde.

„Mondkalbl? I werd' dir geb'n Rotfuchs!“

Das missfiel wieder dem Ruprecht, dem seine wildroten Haare eine dauernde Herzenspein waren. Um sich über ihre äusseren Mängel zu trösten, verlegten sich die beiden Burschen aufs Raufen. Schon krachten Stühle, verunglückten Bierhumpen, kreischten die Wirtstöchter. Alles war im schönsten Gange.

Der geistliche Herr hatte nach dem Abendbrot einen kleinen Spaziergang über die Dorfstrasse gemacht. Gemächlich dahinwandelnd, kam er am Wirtshause vorbei und hörte den donnernden Lärm. In gerechtem Zorn hastete er das kleine Trepplein empor und riss die Tür weit auf. Da stand er nun, und es wurde mit einem Schlage totenstill. Auf dem Boden lagen die in Zuckungen verkrampften Gestalten der beiden Sünder. Die anderen Gäste waren beim unerwarteten Anblick des Pfarrers verlegen an die Wand zurückgewichen, als hätten sie nicht eben noch die Streitenden mit ermunternden Worten aufgehetzt.

„Ist das die Eintracht und Nächstenliebe, die ich euch vor wenigen Stunden gepredigt habe?“ rief der geistliche Herr.

Die beiden hockten am Boden, langsam lösten sich die Arme voneinander; ihre blutunterlaufenen Augen stierten den Pfarrer an.

„Jessas, Hochwürden!“ Und sich emporziehend, keuchte der Ruprecht: „Mir ham halt nur darüber g'sproch'n, zu wem von uns zwaa der Herr Pfarrer heut' predigt hat!“

„G'sproch'n, so?!“ wiederholte der Pfarrer mit gefurchter Stirn. „Und dann müsst ihr euch auf der Erde wälzen, wenn ihr miteinander reden wollt?“

Von unten herauf schauten die beiden auf den Hirten ihrer so widerspenstigen Seelen. Der Martl war etwas „tasig“: er hatte knapp vor Eintritt des Pfarrers einen „feinen“ Faustschlag gegen die Stirn bekommen, wodurch seine Gedanken etwas derb durch einander gerüttelt worden waren. Ruprecht fühlte sich als Herr der Situation.

„Der Herr Pfarrer hat heut' g'sagt: Wenn du siehst, dass dein Feind dich aus Unverstand misshandelt, dann weise ihm seinen Irrtum! No, und so hab' ich jetzt den Martl, der so viele dumm is, halt seinen Irrtum g'wiesen! Is woahr, Martl? Mir allein glaubt der Pfarrer nit — so red' doch a etwas!“

„Du bist a Hornvieh!“ brachte der Martl mühsam hervor.

„Seh'n S', Hochwürden! Muss man ihm da nit seinen Irrtum weis'n?“

Und der Ruprecht schlug dem Gegner mit bedauernder Miene noch eins auf, dass dem Hören und Sehen verging. Der Pfarrer wandte sich darauf ergrimmt ab und verliess das Wirtshaus. Der Ruprecht hob den Gegner jetzt liebevoll auf und führte ihn zu einer Bank fürsorglich, wie eine Mutter.

„So, jetzt kummt der zweite Teil von der Lehr', die uns der Pfarrer geb'n hat: Jetzt werd' i seine Wunden verbind'n!“ rief er den staunenden Gästen zu. Und wieder zu Martl gewandt: „Tust mir ja leid, Martl, aber i hab' dir halt doch deinen Irrtum weis'n müssen! Halt still, Mondkalbl, elendiges! Sunst hau' i dir eine auf, wenn du di nit ruhig von mir pfleg'n lasst!“ Und zwischen sanften Rippenstössen und liebevoll-groben Worten verrichtete der Ruprecht an dem leise widerstrebenden Martl das Samariterwerk der Nächstenliebe.

# „Der Vater bin ich!“

Eine lustige Geschichte aus der Schule

Er war der Humorist unter den Lehrern des Gymnasiums unserer kleinen Stadt. Durch seine launigen Einfälle und treffenden Antworten verschaffte er seinen Kollegen manche heitere Stunde. Seine meisterhaft erzählten Schnurren hatten Stadtbekanntheit erlangt, und davon, dass sein Humor auch seinen Vorgesetzten gegenüber stets siegreich das Feld behauptete, gäbe es manch lustiges Stückchen zu erzählen.

Kaum jemand in der Stadt nannte ihn bei seinem richtigen Namen, bei allen hiess er „der Vater“. Nur diejenigen, die Näheres von der lustigen Begebenheit wussten, der er diesen Ehrennamen verdankte, sagten „der Vater bin ich“. Und zu diesen Wissenden gehörten vor allem wir dreissig Quintaner, die die kleine Geschichte miterlebt hatten, in der der Oberlehrer T., sein Sohn Wolfgang — ebenfalls Quintaner — und der Herr Schulinspektor die Hauptrollen spielten.

So war es gewesen: Eines Tages erschien unangemeldet der Herr Schulinspektor im Klassenzimmer, in dem unser Oberlehrer T. sich verzweifelt bemühte, uns etwas von den Geschehnissen des Doppelbruchs beizubringen. Zu seinem Entsetzen musste der hohe Herr sehen, wie der Lehrer gerade dabei war, einem seiner Schüler die schwierige Kunst des Bruchrechnens in einer Weise beizubringen, die nach den Verfügungen der Schulbehörde gar nicht oder doch nur bei ganz grossen Verstössen gegen die Schulordnung erlaubt war. Die Gegenwart seines Vorgesetzten schien für den schlagfertigen Erzieher nicht von Bedeutung zu sein. Ruhig prügelte er weiter. Und als wollte er noch seine Missachtung der Vorschriften besonders eindeutig zum Ausdruck bringen, beauftragte er zum Schluss den heulenden Jungen: „Und jetzt scher dich sofort nach Hause und vergiss ja nicht deiner Mutter zu erzählen, wie es dir ergangen ist.“

Da aber nahm der Herr Schulinspektor Veranlassung, einzuschreiten. Mit erhobener Stimme machte er dem Herrn Kollegen klar, dass er kein Recht habe, einen Schüler in dieser Weise zu erziehen und dass er es als eine unerhörte Missachtung der vorgesetzten Behörde ansehen müsse, dass er die handgreifliche Massregelung in seiner, des Schulinspektors Gegenwart vorgenommen habe.

Doch diese ganze Strafpredigt schien auf den Oberlehrer T. keinen Eindruck zu machen. Mit listig zwinkernden Augen betrachtete er den sich ereifernden Vorgesetzten, dessen Gesicht eine blaurote Färbung angenommen hatte. Ob sonst noch was zu dem Fall zu sagen sei, wolle er wissen.

Der Herr Schulinspektor schnappte nach Luft. Dann donnerte er los. Ob sich denn der Herr Kollege gar nicht überlegt habe,

welche Folgen ein solches Verhalten im Amte haben könne.

„Was zum Beispiel soll geschehen, so frage ich Sie, wenn die Mutter des Jungen bei mir erscheint und sich mit gutem Recht beschwert?“

„Hinauswerfen, Herr Schulinspektor, einfach hinauswerfen, möglichst schnell!“ lautete die gemütvollte Antwort.

„Hinauswerfen?“ Dem Herrn Schulinspektor wollte es die Sprache verschlagen.

„Hinauswerfen, jawohl!“

Der hohe Herr führte noch einmal alle Gründe an, die ihn den Fall besonders schwerwiegend erscheinen liessen.

„Ich bitte Sie — um alles in der Welt. Und wenn dann der Vater kommt und verlangt von mir Rechenschaft über die Behandlung seines Sohnes?“

Dem tüchtigen Erzieher blitzte der Schalk aus den Augen: „Der Vater? Herr Schulinspektor der kommt nicht. Der Vater ist viel zu vernünftig, als dass er sich wegen dieser paar Stockhiebe aufregen sollte. Er weiss, was seinem Sohn gehört. Der Vater nämlich — bin ich!“

Wir haben nicht gehört, dass dieser Vorfall noch irgendwelche Folgen gehabt hätte, wie sie der Herr Schulinspektor bei seinem Abgange angedroht hatte. Aber seit diesem Tage führte der Oberlehrer T. den Beinamen „der Vater“.

## Humor

### Kathedrerblüten

„Meine Herren, Sie haben jetzt Gelegenheit, zwei einzigartige Affenschädel zu studieren. Der eine gehört dem Herrn Rektor und der andere mir!“

### Die Pensionsinhaberin

„Man hat zu kämpfen heutzutage, mein Herr! Die Zeiten sind schlecht!“

„Ja, ja, besonders die Mahlzeiten.“

„Der Arzt hat meiner Frau das Kochen verboten.“

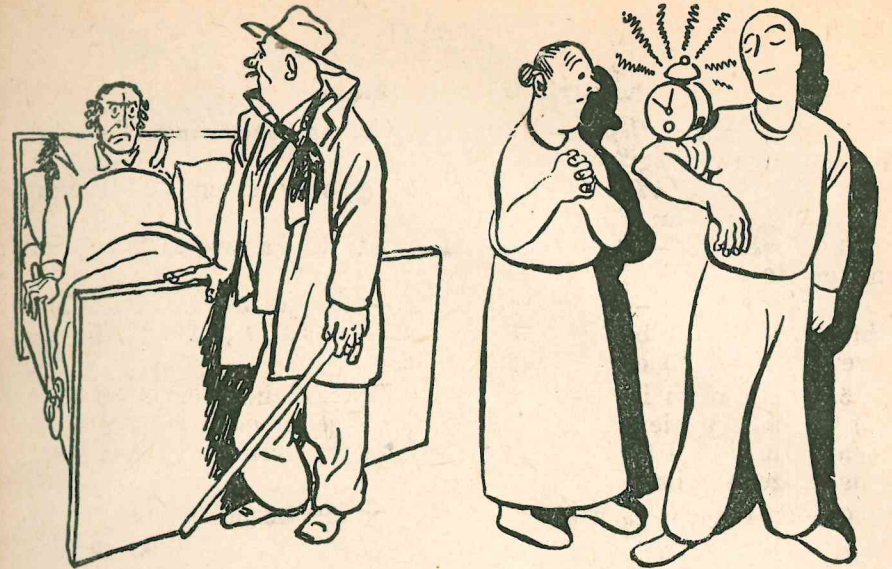
„Wieso? Ist Sie sehr krank?“

„Nein. Aber ich.“

„Gestern war ich in der Oper.“

„So, was haben Sie denn gehört?“

„Ich hörte, dass Lehmanns sich scheiden lassen, dass Fritz Schulz durchs Examen gerasselt ist und dass bei Müllers das Mädchen schon wieder gekündigt hat.“



„Ihr Frauen habt es ja leicht; Ihr geht um neun ins Bett und unsereiner kann die ganze Nacht aufbleiben und das kalte Bier literweise hinuntersaufen!“

„Bist du denn total verrückt?“  
„Was heisst hier verrückt? Mir ist der Arm eingeschlafen!“

\*  
„Willi, möchtest du noch ein Stück Kuchen?“

„Nein, Tantchen.“

„Du leidest wohl an Appetitlosigkeit?“

„Nein, an Höflichkeit Tantchen.“

\*  
„Wenn ihr euch artig den Hals waschen lasst, Kinder, geht Papa mit euch in den Zirkus.“

„Ja, und wenn du nun keine Karten mehr bekommst, Papa, dann stehen wir da mit unserm gewaschenen Hals!“

\*  
„Zahnschmerzen hast du? Ich würde den elenden Zahn herausschneiden lassen, wenn's meiner wäre.“

„Das täte ich auch, wenn's deiner wäre.“

\*  
Betriebs-Unfall — vielleicht — im Jahre 2035:

„Entschuldigen die Herrschaften die kleine Verzögerung. Wir fuhren soeben durch die Milchstrasse und jetzt sind unsere Propeller voller Butter.“

\*  
Er: „Jetzt schimpfst du dauernd und früher nanntest du mich stets das Licht deines Lebens.“

## Posttarif

### I. Tarif für das Inland

1. *Gewöhnliche Briefe* — für je 20 Gramm oder einen Teil davon 30 c. (Gewichtsgrenze 2 kg).
2. *Briefe im Ortskreis* — für je 20 g oder einen Teil davon 15 c. (Gewichtsgrenze 300 g).
3. *Postkarten* — gewöhnliche 15., mit Rückantwort 30 c., im Ortskreis 10.
4. *Banderollen* — a) Drucksachen — für je 50 g. 5 c. (Gewichtsgrenze 2 kg), b) Geschäftspapiere — bis 250 g. 30 c., für jede weiteren 50 g. 5 c. (Gewichtsgrenze 2 kg).
5. *Banderollen im Ortskreis* — a) Drucksachen für je 50 g. 2 c., b) Geschäftspapiere bis 150 g. 15 c., für jede weiteren 50 g. 2 c., c) Warenmuster — bis 100 g. 5., für jede weiteren 50 g. 2 c. (Gewichtsgrenze wie im § 4 p. a, b, c, d).
6. Das Einschreiben einer jeden Sendung kostet 30 c.
7. Geldanweisungen durch Postüberweisungen — bis 10 Lit 75 c., 50 bis 100 Lit 80 c., für jede folgenden 100 Lit oder deren Teil 30 c.

### III. Auslandstarif

1. *Gewöhnliche Briefe* — bis 20 g. 60 c., darüber hinaus für je 20 gr. 36 c. (Gewichtsgrenze 2 kg).
2. *Postkarten* — einfache 36 c., mit Rückantwort 72 c.
3. *Banderollen* — a) Drucksachen — für je 50 g. 10 c. (Gewichtsgrenze 2 kg), b) Warenmuster bis 100 g. — 24 c., darüber hinaus für je 50 g. 12 c. (Gewichtsgrenze 500 g).

### IV. Flugposttarif

Die Grundgebühr ist dieselbe, wie auch die der übrigen Postkorrespondenz. Ausser dieser Gebühr wird für alle europäischen Staaten die gleiche ergänzende Gebühr beansprucht: für je 20 gr. eines Briefes und einer Banderolle zu 40 ct., für Postkarten zu 40 ct.

Die Gebühren nach anderen Staaten werden laut Tarif für jeden Staat gezahlt.

## Telegraphentarif

(„V. Ž.“ 121, 212, 273).

1. Grundgebühr für jedes Telegramm 50 c.
2. Für ein Wort, aus einem Ort in einen anderen 25 c.
3. Für jedes Wort im Ortskreis 10 c.
4. Für ein dringendes Telegramm wird 3 mal mehr berechnet als für ein gewöhnliches Telegramm.

## Wie muss man düngen?

Nachstehende Ausführungen mögen den Landwiri darüber aufklären, wie und mit welchen Mineräldüngern er die einzelnen Kulturen zu düngen habe.

Wiesen und Weiden müssten jährlich pro ha mit 2–3 Sack Kalisalz 40 Prozent und 2–4 Sack Thomasmehl gedüngt werden. Wurzelgewächse und Kartoffeln müssten neben dem Stalldünger noch pro ha 1–2 Sack Kalisalz, 1,5–2 Sack Superphosphat und 1 Sack Salpeter erhalten (auf leichten Böden kann man 1–2 Sack Kalisalz gebrauchen). Winterweizen, der mit dem Stalldünger gedüngt worden ist, muss noch pro ha 1–2 Sack Kalisalz, 2–3 Sack Superphosphat und 1 Sack Salpeter erhalten) letzteres im Frühjahr). Ohne Stalldünger muss man natürlich entsprechend grössere Düngermengen gebrauchen. Wird Weizen im Kleeacker angebaut, dann ist kein Salpeter erforderlich. Winterroggen wird ebenfalls, wie Winterweizen gedüngt. In leichten Böden gebraucht man nur pro ha um 0,5–1 Sack Kalisalz mehr. Statt Superphosphat ist es besser Thomasmehl zu gebrauchen. (Gerste wird mit dem Stalldünger nicht gedüngt.) Man verwendet hierzu pro ha 1–2 Sack Kalisalz 40 Prozent, 2–3 Sack Superphosphat und 0,5–1 Sack Salpeter. Hafer düngt man pro ha mit 1–1,5 Sack Salpeter. Flachs — 2–3 Sack Kalisalz 40 Prozent und ebensoviel Superphosphat pro ha. Bohnen werden ebenso, wie Erbsen gedüngt. Klee muss pro ha 2–2,5 Sack Kalisalz 40 Prozent und 2–3 Sack Thomasmehl erhalten. Lupinen und Serradella werden pro ha mit 1,5 Sack Kalisalz 40 Prozent und ebensoviel Thomasmehl gedüngt.

Zweifellos können diese Düngernormen nicht überall verwendet werden. Manchmal muss man sie entweder vergrössern oder verkleinern. Ferner muss man noch erwähnen, dass es besser ist die Dünger früher zu gebrauchen. Dieses bezieht sich besonders auf das Kalisalz und das Thomasmehl. Mit der Bestellung der genannten Dünger darf man nicht verspäten. Der sorgfältige Landwirt bestellt die Dünger schon im Winter!

# WIR

wollen unsere Landwirtschaft mit Hilfe des 40prozentigen Kalisalzes fördern!

Ohne Düngemittel sinkt die Wirtschaft herab, die einseitige Düngung ist daher unrentabel.

Ohne 40proz. Kalisalz erntet man viel Stroh, jedoch wenig Korn.

Ohne 40proz. Kalisalz sind die Wiesen leer und der Klee grünt nicht.

Mit dem 40proz. Kalisalz und anderen Düngern wollen wir das Getreide düngen, besonders wenn dieses auf leichten Moor-, und Podsolböden angebaut wird.

Das 40proz. Kalisalz wollen wir auch zu Wiesen und Weiden gebrauchen.

Das 40proz. Kalisalz ist ferner zu Wurzelgewächsen, Kartoffeln, Klee, Serradella, Lupinen u. a. erforderlich.

Das 40proz. Kalisalz ist jetzt bedeutend billiger geworden, darum ist die Düngung sehr rentabel.



## Singer Sewing Machine Company

Bitte besuchen Sie unsere unentgeltlichen Kurse für

### Singer Gabelkunst

zur Anfertigung von Teppichen, Kissen und dergleichen Arbeiten.

# Gebr. Tillmanns & Co.

Aktien-Gesellschaft, Kaunas  
Telegramm-Adresse: Tillmanns, Kaunas

## Fabrik in Schrauben aller Art

mit Holz- und Metallgewinde

Bolzen - Muttern - Scheiben - Nieten  
und Drahtnägeln

Drahtzieherei

Aluminium- und Emaille-Geschirre,  
Pflugscharen und Streichbretter

Inseriert in den  
„Deutschen  
Nachrichten“

# ANKER-PAIN-EXPELLER der allein echte

Seit Jahrzehnten bewährt und als zuverlässig und wirksam bekannt. Einreibung bei Erkältung, Gelenk- und Muskelschmerzen, rheumatischen und gichtischen Leiden.



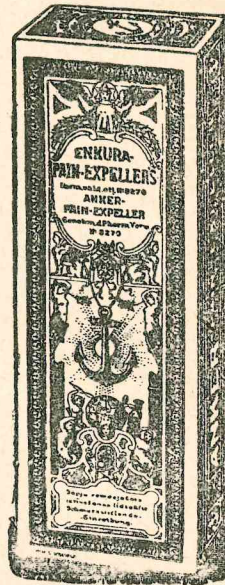
Zu erhalten in  
allen Apotheken  
Preis einer Flasche

**Lt. 3.00**

Generalvertreter  
für Litauen:  
AKT.-GES.

„GerMaPo“

Kaunas, Rotušės aik. 3



Lacke, Farben, Schellack  
und sonstige Anstrich-  
artikel



**EMIL C. KRETČMARIS**

Inh. W. Felgenhauer

Kaunas, Ožeskiėnės g. 3

Tel. 9 37.

Frucht-Mineralwasser  
„Šaltinis“

Tel. 111. Šančiaių Pupų g. 1

Inh: A. Heidrich und Co.

Vom Gesundheitsdepartement  
als gut und gesund anerkannt.  
Sämtliche Erfrischungswasser  
werden von einem ausländischen  
Spezialisten hergestellt. Bei  
keinem Abend, Ausfluge oder  
sonstigen Unternehmen dürfen  
die wohlschmeckenden  
erfrischenden Wasser der  
Firma „Šaltinis“ fehlen.

Schon bei Bestellung einer  
Kiste geht der Transport auf  
Kosten des Lieferanten.

Daher verlangen Sie überall

nur „Šaltinis“

# Medol

**Das beste Mittel gegen Räude und  
Hautkrankheiten der Tiere**

Medol ist in unverdünntem Zustande bei allen Verletzungen und hartnäckigen Krankheiten der Haut, besonders bei Räude, Schorf, Krätze usw. anzuwenden. Durch Medol werden nicht allein alle Parasiten und Krankheitserreger, sondern auch deren Brut und Keime zerstört. Medol ist in Originalpackung zu 20, 50 und 100 Gr. in allen Apotheken erhältlich.

Generalvertretung für Litauen

Akt. „GerMaPo“ Ges.

Jedermann bevorzugt die weltbekannten  
Marken-Oele der

## STANDARD OIL COMPANY OF NEW-JERSEY

welche für Landwirtschaft und Industrie die geeignetsten sind.

Petrol  
Benzin  
Gasöl  
u. Oele



Flit  
Nujol  
Mistol  
Molac

Produkte führt ausschliesslich

**Amerikos Žibalo Akc. B-vė**  
**AMERICAN OIL**



Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

## »LIETUVOS LLOYDAS«

Kaunas, Laisvės alėja 54. Tel. 195, 35-75, 40-05.

Agenturen in: Kaunas, Šiauliai, Panevėžys, Vilka-  
viškis, Mariampolė, Ukmergė, Raseiniai, Kėdainiai, Ma-  
žeikiai, Tauragė, Jurbarkas, Plungė, Palanga, Kybartai,  
Naumiestis (Kreis Tauragė), Lazdijai, Telsiai, Kelmė, Alytus

DEUT-  
SCHE  
BÜ-  
CHER

liefert Ihnen zu Originalpreisen ohne  
Berechnung irgendwelcher Zuschläge, die

## Deutsche Buchhandlung

Kaunas, Laisvės Alėja 56. Tel. 22-37  
Bitte teilen Sie uns Ihre Wünsche mit.

Damen- und Herren-  
Friseurgeschäft

## K. Moritz

Kaunas, Gedimino g. 16  
Telef. 37-48.

Ausführung sämtli-  
cher Friseur-Arbei-  
ten

## Dauerwellen.

Saubere und fach-  
gemässe Bedienung.

Bitte zu besuchen.

## Die grösste

national-litauische  
Schokoladen-  
Bonbon- und  
Marmeladenfabrik

# Rūta

Šiauliai, Tilžės g-vė 133  
Telefonas 140 — Telegr.-  
Adresas „RŪTA“ Šiaulai.  
Filiale Kaunas, Laisvės al. 61

Fabriziert die ge-  
sundesten und an  
Qualität besten

## Schokoladen Marmeladen

# Memeler Aktienbrauerei

Korn- und Likörfabriken

Weinkellerei Fruchtwinkellerei

Mineralwasserfabrik Hefefabrik

## Memel

Vertreter für Grosslitauen

# Ch. Potašinskas

Kaunas, Vilniaus g-vė Nr. 5 Telefon 32-72

## Achten Sie

beim Einkauf von  
Bonbons / Konfitüren / Schokolade  
auf dieses Zeichen

## Lascha



Die Marke „LASCHA“ bürgt für gute Qualität

## Lietuvos Komercijos Bankas

Kaunas Kybarten Schaulen Ponewesch

Wer gute Fleischerzeugnisse essen will mache seine Einkäufe nur in den Verkaufsstellen der

# A. G. „MAISTAS“

Die Verkaufsstellen sind in:

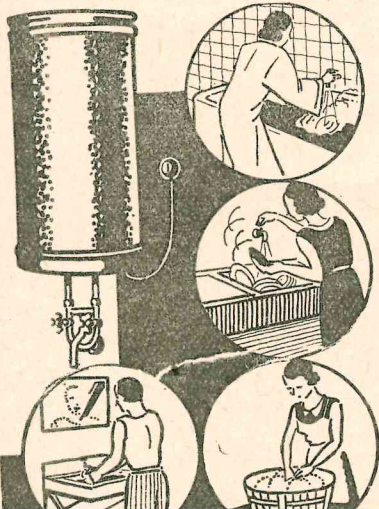
**Kaunas, Memel, Ponewesch, Taugrogen u. Schaulen.**

Die Gesellschaft verkauft nur geprüftes Fleisch und Fleischerzeugnisse, Würste, Konserven, Felle, geräucherte und gekochte Schinken, frisches Rindfleisch, Schweine- und Schafffleisch u. a.

**Die Gesundheit ist der grösste Schatz der Menschen.**  
Deshalb müssen wir nur tierärztlich gut untersuchtes Fleisch essen.

**Billige Preise.**

## Elektrische Kochherde



**Heisswasserspeicher**

**Kocher und**

**Bügeleisen**

sind heute im Haushalt wegen ihrer bequemen Handhabung fast unentbehrlich.

Die Benutzung

ist verhältnismässig billig



**Das grösste Kaufhaus in Litauen**  
Das Haus der guten Qualitäten



# F. Lass & Co.

**Klaipėda**

Gegr. 1858.

## Sämtliche

Bücher, Zeitungen, Journale, Zeitschriften, Fachzeitschriften für alle akademischen und sonstigen Berufe, Modezeitschriften, Radiozeitschriften, Magazine u. s. w. liefert zu

Originalpreisen  
der Verleger

Reklame- Zeitungs- u. Zeitschriftenvertriebsstelle

# A. Siemoneit

Kaunas, Duonelaičio g-vė № 17.

Telef. 34-78.